

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 924/2012 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 4ης Οκτωβρίου 2012

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 91/2009 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1515/2001 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2001, για τα μέτρα που μπορεί να λάβει η Κοινότητα μετά από έκθεση που εγκρίνει το Όργανο Επίλυσης Διαφορών του ΠΟΕ σχετικά με μέτρα αντιντάμπινγκ και αντεπιδότησεων⁽¹⁾ («εξουσιοδοτικός κανονισμός του ΠΟΕ»), και ιδίως το άρθρο 1,

Έχοντας υπόψη την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΙΣΧΥΟΝΤΑ ΜΕΤΡΑ

(1) Το Συμβούλιο με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 91/2009⁽²⁾ επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («οριστικός κανονισμός»).

Β. ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΟ ΟΡΓΑΝΟ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΤΟΥ ΠΟΕ

(2) Στις 28 Ιουλίου 2011, το Όργανο Επίλυσης Διαφορών («ΟΕΔ») του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου («ΠΟΕ») ενέκρινε την έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου και την έκθεση της ειδικής ομάδας, όπως τροποποιήθηκε με την έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, στην υπόθεση «European Communities — Definitive Anti-Dumping Measures on Certain Iron or Steel Fasteners from China» (Ευρωπαϊκές Κοινότητες — Οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ για ορισμένους συνδετήρες από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας)⁽³⁾ («εκθέσεις»). Στις εν λόγω εκθέσεις, διαπιστώθηκε, μεταξύ άλλων, ότι η ΕΕ ενήργησε κατά παράβαση προς:

— το άρθρο 6.10 και το άρθρο 9.2 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, όσον αφορά το άρθρο 9 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽⁴⁾ («βασικός κανονισμός»), όπως εφαρμόστηκε στην έρευνα σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («η έρευνα για τους συνδετήρες»),

— το άρθρο 6.4, το άρθρο 6.2 και το άρθρο 2.4 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, όσον αφορά ορισμένες πτυχές για τον καθορισμό του ντάμπινγκ στην έρευνα για τους συνδετήρες,

— το άρθρο 4.1 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, όσον αφορά τον ορισμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην έρευνα για τους συνδετήρες,

— το άρθρο 3.1 και το άρθρο 3.2 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, όσον αφορά την εξέταση του όγκου των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ στην έρευνα για τους συνδετήρες,

— το άρθρο 3.1 και το άρθρο 3.5 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, όσον αφορά την ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας στην έρευνα για τους συνδετήρες, και

— το άρθρο 6.5 και το άρθρο 6.5.1 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, όσον αφορά τη μεταχείριση πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα στην έρευνα για τους συνδετήρες.

Γ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(3) Στις 6 Μαρτίου 2012, δυνάμει του εξουσιοδοτικού κανονισμού του ΠΟΕ, κινήθηκε διαδικασία επανεξέτασης με τη δημοσίευση ανακοίνωσης⁽⁵⁾ στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* («ανακοίνωση έναρξης διαδικασίας»). Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενημέρωσε τα μέρη της έρευνας η

⁽¹⁾ ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ L 29 της 31.1.2009, σ. 1.

⁽³⁾ ΠΟΕ, Έκθεση του δευτεροβάθμιου οργάνου, AB-2011-2, WT/ds397/AB/R, 15 Ιουλίου 2011. ΠΟΕ, Έκθεση της ειδικής επιτροπής, WT/ds397/R, 3 Δεκεμβρίου 2010.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 66 της 6.3.2012, σ. 29.

οποία κατέληξε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 91/2009 («αρχική έρευνα») σχετικά με την επανεξέταση και τον τρόπο με τον οποίο επρόκειτο να ληφθούν υπόψη τα πορίσματα των εκθέσεων του ΟΕΔ όσον αφορά τον οριστικό κανονισμό.

Δ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ

- (4) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ορισμένοι συνδετήρες από σίδηρο ή χάλυβα, πλην αυτών από ανοξείδωτο χάλυβα, δηλαδή ξυλόβιδες (εκτός των μακρών καρφιών με σπειρώμα), βίδες που σχηματίζουν σπειρώμα με το βιδωμά τους, άλλες βίδες και μπουλόνια με κεφαλή (έστω και με τα ξαξιμάδια και τις ροδέλες τους αλλά εκτός των βιδών κομμένων από σώματα με πλήρη τομή, και με πάχος στελέχους που δεν υπερβαίνει τα 6 mm και εκτός των βιδών και των μπουλονιών για τη στερέωση υλικού κατασκευής σιδηροτροχιών) και ροδέλες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (αναφερόμενα όλα εφεξής ως «συνδετήρες» ή «υπό εξέταση προϊόν»).
- (5) Το υπό εξέταση προϊόν υπάγεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 59, 7318 15 69, 7318 15 81, 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 και ex 7318 22 00.
- (6) Οι εκθέσεις δεν επηρεάζουν τα πορίσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 40 έως 57 του οριστικού κανονισμού σχετικά με το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν.

Ε. ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΑ ΠΟΡΙΣΜΑΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΙΣ ΕΚΘΕΣΕΙΣ

- (7) Όπως επισημαίνεται στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας, η Επιτροπή επανεκτίμησε τα οριστικά πορίσματα της αρχικής έρευνας, λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις και τις αποφάσεις του ΟΕΔ. Αυτή η επανεκτίμηση βασίστηκε σε πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν στην αρχική έρευνα και στις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης.
- (8) Η αρχική έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2006 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2007 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Όσον αφορά τις παραμέτρους που είχαν σχέση με την εκτίμηση της ζημίας, πραγματοποιήθηκε ανάλυση των στοιχείων που κάλυπταν την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2003 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («εξεταζόμενη περίοδος»).
- (9) Ο παρών κανονισμός επιδιώκει να διορθώσει τις πτυχές του οριστικού κανονισμού που διαπιστώθηκε ότι δεν συνάδουν με τις εκθέσεις που ενέκρινε το ΟΕΔ και να αποκαταστήσει τη συμμόρφωση του οριστικού κανονισμού με τις συστάσεις και τις αποφάσεις του ΟΕΔ.

1. Ατομική μεταχείριση: εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 5 στον οριστικό κανονισμό

- (10) Το τμήμα αυτό ορίζει τα πορίσματα της αρχικής έρευνας που επανεκτιμήθηκαν όσον αφορά τις ακόλουθες συστάσεις και αποφάσεις των εκθέσεων που υπονοούν ότι η ΕΕ ενήργησε κατά παράβαση προς τα άρθρα 6.10 και 9.2 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ όσον αφορά το άρθρο

9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού όπως εφαρμόστηκε στην αρχική έρευνα για τους συνδετήρες.

- (11) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 81 και 84 του οριστικού κανονισμού, και οι πέντε παραγωγοί-εξαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα, καθώς και τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς που εξετάστηκαν χωριστά, οι οποίοι ζήτησαν ατομική μεταχείριση («ΑΜ»), διαπιστώθηκε ότι πληρούν όλες τις απαιτήσεις για να τύχουν ΑΜ σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 62 και 78 του οριστικού κανονισμού, τέσσερις παραγωγοί-εξαγωγείς που αρχικά συμμετείχαν στο δείγμα, καθώς και μία εταιρεία που έτυχε ατομικής εξέτασης θεωρήθηκαν ως μη συνεργαζόμενες εταιρείες, επειδή υπέβαλαν στοιχεία που δεν είχαν συνοχή με τα αποδεικτικά στοιχεία κατά την πορεία της έρευνας.
- (12) Με βάση τις συστάσεις όσον αφορά το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού που περιείχαν οι εκθέσεις, η Επιτροπή κάλεσε τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας να παρουσιαστούν και να προσκομίσουν τα αναγκαία στοιχεία για την επανεξέταση της σημερινής τους κατάστασης, αν οι εξαγωγές τους υπόκεινται επί του παρόντος σε μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και αν θεωρούσαν ότι είχαν αποθαρρυνθεί να συνεργαστούν και να ζητήσουν ΑΜ στην αρχική έρευνα, λόγω του διοικητικού φόρτου σε σχέση με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού ή επειδή θεωρούσαν ότι δεν πληρούσαν όλα τα κριτήρια του ίδιου άρθρου.
- (13) Η Επιτροπή κάλεσε αυτούς τους παραγωγούς να δηλώσουν αν θεωρούσαν ότι είχαν αποθαρρυνθεί να συνεργαστούν και να ζητήσουν ΑΜ στην αρχική έρευνα λόγω του διοικητικού φόρτου σε σχέση με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού ή επειδή θεωρούσαν ότι δεν πληρούσαν όλα τα κριτήρια του ίδιου άρθρου. Τα ενδιαφερόμενα αυτά μέρη κλήθηκαν να παρουσιαστούν εντός 30 ημερών μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης έναρξης διαδικασίας και να προσκομίσουν τα ακόλουθα δύο στοιχεία πληροφόρησης:
- αν θεωρούσαν ότι είχαν αποθαρρυνθεί να συνεργαστούν και να ζητήσουν ΑΜ τη στιγμή έναρξης της αρχικής έρευνας, και
 - να προσκομίσουν στοιχεία σχετικά με τις ποσότητες εξαγωγών προς την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις τιμές εξαγωγών που καλύπτουν την ΠΕ που χρησιμοποιήθηκε στην αρχική έρευνα.
- (14) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ εξέφρασαν τις ανησυχίες τους όσον αφορά τη διαδικασία εφαρμογής των εκθέσεων του ΟΕΔ που καθορίστηκε στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας. Υπογράμμισαν ειδικότερα ότι θεωρούσαν τις προθεσμίες που δημοσιεύθηκαν πολύ σύντομες. Ισχυρίστηκαν ότι ο απαράδεκτος διοικητικός φόρτος που τέθηκε στους παραγωγούς-εξαγωγείς είχε αποτρεπτική επίδραση και τους στέρησε τη δυνατότητα να τύχουν ατομικής μεταχείρισης.

- (15) Η ανησυχία που εξέφρασαν αυτοί οι παραγωγοί-εξαγωγείς θεωρήθηκε ότι δεν ήταν βάσιμη. Η Επιτροπή θεώρησε ότι η προθεσμία αυτή ήταν σωστή από την άποψη του διοικητικού φόρτου και της μικρής ποσότητας πληροφοριών που ζητήθηκαν. Πράγματι, στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας εξηγήθηκε ότι μια επανεξέταση της τρέχουσας κατάστασης ενός παραγωγού-εξαγωγέα θα μπορούσε να ληφθεί υπόψη με την υποβολή αίτησης που θα συμπεριλάμβανε ιδίως τις ακόλουθες πληροφορίες:
- απλή δήλωση ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας θεώρησε ότι είχε αποθαρρυνθεί και συνεπώς δεν συνεργάστηκε και δεν ζήτησε ΑΜ, και
 - πολύ βασικά αριθμητικά στοιχεία που να δείχνουν ότι εξήγαγε το υπό εξέταση προϊόν στην ΕΕ κατά τη διάρκεια της περιόδου της αρχικής έρευνας.
- (16) Ο μόνος λόγος για τον οποίο ζητήθηκαν αυτά τα στοιχεία ήταν να μπορέσει η Επιτροπή να εντοπίσει εκείνους τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν θα ήταν σε θέση να συνεργαστούν και να ζητήσουν ΑΜ κατά την αρχική έρευνα αλλά θεωρούσαν ότι είχαν αποθαρρυνθεί να το κάνουν. Μια προθεσμία 30 ημερών θεωρήθηκε επαρκής για την ανταπόκριση στο αίτημα για απλή δήλωση και για πολύ βασικά αριθμητικά στοιχεία και δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι αποτελεί δυσανάλογα βαρύ διοικητικό φόρτο. Το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας και ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκαν ότι όταν ζήτησαν τις πληροφορίες που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 15 ανωτέρω, η Επιτροπή επέβαλε όρους στους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, μολονότι η ΑΜ θα έπρεπε να χορηγηθεί κανονικά δυνάμει των άρθρων 6.10 και 9.3 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ. Η προσέγγιση αυτή αντιτίθεται στις συστάσεις των εκθέσεων του ΟΕΔ και αυτά τα μέρη κάλεσαν την Επιτροπή να έλθει σε επαφή με τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς αυτεπαγγέλτως και να τους επισημάνει ότι θα τους χορηγηθεί ΑΜ. Σχετικά με αυτό, η Επιτροπή κρίνει ότι με τη δημοσίευση της ανακοίνωσης έναρξης της διαδικασίας η οποία απεστάλη σε όλους τους γνωστούς κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς και στις εμπορικές οργανώσεις και στις εθνικές αρχές τους, η Επιτροπή ήλθε σε επαφή με όλους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους οποίους κάλεσε να παρουσιάσουν εντός της περιόδου των 30 ημερών, αν είχαν πραγματοποιήσει εξαγωγές στη διάρκεια της περιόδου της αρχικής έρευνας και αν δεν είχαν αναγγελθεί στη διάρκεια της αρχικής έρευνας. Αυτή η τελευταία ερώτηση δεν θα έπρεπε να θεωρηθεί ως «προϋπόθεση» με την έννοια της «δοκιμασίας» όπως το παρουσίασαν τα εν λόγω μέρη, αλλά μάλλον ως η διαπίστωση του γεγονότος που δείχνει ότι η αρχική έρευνα τους αφορούσε πράγματι. Τέλος, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι ερωτήσεις σχετικά με τα εξαγόμενα προϊόντα τέθηκαν με σκοπό να διαπιστωθεί αν έπρεπε να αλλάξει το δείγμα που είχε επιλεγεί αρχικά και δεν είχαν σχέση με το θέμα της ΑΜ. Συνεπώς, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (17) Από τις 15 εταιρείες που παρουσιάστηκαν μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης έναρξης διαδικασίας και έκαναν ερωτήσεις εντός της προθεσμίας:
- δέκα εταιρείες ήταν παραγωγοί-εξαγωγείς που είχαν ήδη παρουσιαστεί και συνεργαστεί στην αρχική έρευνα. Αυτό έδειξε ότι δεν είχαν αποθαρρυνθεί να συνεργαστούν και να ζητήσουν ΑΜ κατά την αρχική έρευνα και ότι η κατάσταση τους δεν θα μπορούσε, συνεπώς, να επανεξεταστεί στο πλαίσιο της τρέχουσας επανεξέτασης· μία από αυτές τις δέκα εταιρείες που ζήτησαν την επανεξέταση των σημερινών δασμών τους κλήθηκε να υποβάλει αίτηση επανεξέτασης στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού,
 - μία εταιρεία ήταν νέος παραγωγός-εξαγωγέας (π.χ. δεν είχε κάνει εξαγωγές στην ΕΕ κατά την αρχική έρευνα). Για τον λόγο αυτόν η εταιρεία αυτή δεν ήταν, συνεπώς, σε θέση να συνεργαστεί και να ζητήσει ΑΜ κατά την αρχική έρευνα. Ενημερώθηκε για τις διαδικασίες σχετικά με την υποβολή αίτησης για «μεταχείριση ως νέου παραγωγού-εξαγωγέα» σύμφωνα με το άρθρο 2 του οριστικού κανονισμού,
 - δύο εταιρείες θεωρήθηκε ότι δεν είναι παραγωγοί-εξαγωγείς αλλά εμπορικές επιχειρήσεις και έτσι ενημερώθηκαν ότι δεν μπορούσαν να ληφθούν υπόψη στην παρούσα επανεξέταση,
 - δύο παραγωγοί-εξαγωγείς δήλωσαν ότι πληρούσαν τα κριτήρια και ζήτησαν να εξεταστεί η κατάστασή τους. Ωστόσο, μία από αυτές τις εταιρείες απέσυρε στη συνέχεια την αίτησή της.
- (18) Οι εταιρείες που υπέβαλαν ερωτήσεις είχαν την ευκαιρία να σχολιάσουν τις πληροφορίες που τους απεστάλησαν.
- (19) Ο παραγωγός-εξαγωγέας που δήλωσε ότι πληροί τα κριτήρια και ζήτησε να εξεταστεί η κατάστασή του διαπιστώθηκε ότι επιπίπτει στα κριτήρια που καθορίζονται στο σημείο 1 της ανακοίνωσης έναρξης διαδικασίας. Αυτός ο παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε επίσης ατομική εξέταση σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, ισχυριζόμενος ότι αν δεν είχε αποθαρρυνθεί να συνεργαστεί κατά την αρχική έρευνα θα είχε ζητήσει τέτοιου είδους μεταχείριση. Λαμβάνοντας υπόψη ότι στη διάρκεια της αρχικής έρευνας, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς που είχαν υποβάλει τέτοιο αίτημα έτυχαν ατομικής εξέτασης, για λόγους ίσης μεταχείρισης, το αίτημα του έγινε αποδεκτό.
- (20) Μια ανακοίνωση δημοσιεύτηκε στις 6 Ιουνίου 2012 ⁽¹⁾ που ανήγγειλε την επανεξέταση της τρέχουσας κατάστασης για τον εξής παραγωγό-εξαγωγέα, την Bulten Fasteners (China) Co., Ltd («BFC»). Οι εξαγόμενες ποσότητες του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα κατά την ΠΕ αντιστοιχούσαν σε λιγότερο από το 0,4 % των συνολικών εξαγωγών της ΔΔΚ κατά την ΠΕ. Για τον λόγο αυτόν, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν υπήρχε ανάγκη να τροποποιηθεί το αρχικό δείγμα παραγωγών-εξαγωγέων. Απεστάλη ερωτηματολόγιο στον παραγωγό-εξαγωγέα στη ΔΔΚ και τις συνδεδεμένες εταιρείες του στην ΕΕ που εκτελούσαν τη μεταπώληση του υπό εξέταση προϊόντος κατά την αρχική ΠΕ.

(1) ΕΕ C 160 της 6.6.2012, σ. 19.

- (21) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεωρήσε αναγκαίες για τον καθορισμό του ντάμπινγκ και πραγματοποίησε επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων συνδεδεμένων εταιρειών:

— Bulten Sweden AB, Göteborg, Σουηδία,

— Bulten GmbH, Bergkamen, Γερμανία.

- (22) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εταιρεία BFC θα πρέπει να τύχει ΑΜ σύμφωνα με τις συστάσεις στις εκδόσεις του ΟΕΔ που αφορούν το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

2. Ορισμένες πτυχές του καθορισμού του ντάμπινγκ στις έρευνες για τους συνδετήρες

- (23) Το τμήμα αυτό ορίζει τα εκ νέου αξιολογημένα πορίσματα της αρχικής έρευνας όσον αφορά τις ακόλουθες συστάσεις και αποφάσεις των εκδόσεων ότι η ΕΕ ενήργησε κατά παράβαση των άρθρων 6.4, 6.2 και 2.4 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ σε σχέση με ορισμένες πτυχές προσδιορισμού του ντάμπινγκ στην αρχική έρευνα για τους συνδετήρες.

- (24) Στο πλαίσιο του ανοικτού διαλόγου που πραγματοποιήθηκε με κάποιους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς και με το Εμπορικό Επιμελητήριο, υποβλήθηκαν στα μέρη πιο αναλυτικά στοιχεία σχετικά με τα χαρακτηριστικά των προϊόντων που πωλήθηκαν από τον ινδό συνεργαζόμενο παραγωγό, προκειμένου να εξεταστούν οι συστάσεις του ΟΕΔ του ΠΟΕ όσον αφορά τα άρθρα 6.4, 6.2 και 2.4 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 28 έως 53 ανωτέρω. Τα εν λόγω στοιχεία κάλυπταν ιδίως τα χαρακτηριστικά προϊόντος τα οποία κρίθηκε ότι έπρεπε να ληφθούν υπόψη για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας που χρησιμοποιήθηκε για τη σύγκριση με το υπό εξέταση προϊόν, π.χ. το γεγονός ότι οι ινδικές εγχώριες πωλήσεις είχαν διακριθεί ανάμεσα σε «τυποποιημένες» και «ειδικές» πωλήσεις και εντοπίστηκε η κατηγορία αντοχής για κάθε συναλλαγή. Μια κανονική αξία ανά kg υπολογίστηκε τότε για κάθε κατηγορία αντοχής όπως εντοπίστηκε στον πίνακα PCN.

- (25) Η Επιτροπή εστίαστηκε σε δύο καίρια στοιχεία σύγκρισης, δηλαδή στην κατηγορία αντοχής και στους τυποποιημένους συνδετήρες έναντι των ειδικών συνδετήρων, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 48 έως 50 του οριστικού κανονισμού. Η διαφορά μεταξύ ειδικών και των τυποποιημένων συνδετήρων προστέθηκε ως νέο στοιχείο σύγκρισης στη διάρκεια της έρευνας και η κατηγορία αντοχής χρησιμοποιήθηκε ως το άλλο κύριο κριτήριο σύγκρισης όπως υποβλήθηκε από τους περισσότερους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς στη διάρκεια της αρχικής έρευνας.

- (26) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 56 του οριστικού κανονισμού, οι τυποποιημένοι συνδετήρες που παράγονται στην ανάλογη χώρα μπορούσαν να συγκριθούν με τους συνδετήρες που εξάγονται στην ΕΕ από τους παραγωγούς της ΔΔΚ που συμμετείχαν στο δείγμα, επειδή διαπιστώθηκε ότι έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά με τα προϊόντα που εξάγονται από τη ΔΔΚ.

- (27) Η κανονική αξία εκφράστηκε σε «τιμή εκ του εργοστασίου», προσαρμοσμένη για να ληφθεί υπόψη η επίδραση στην τιμή

του ελέγχου ποιότητας που εκτέλεσε ο ινδός παραγωγός και ο οποίος έλεγχος δεν εκτελέστηκε στην Κίνα. Συνεπώς, το αποτέλεσμα ήταν δύο κατάλογοι κανονικών αξιών σε κινέζικο γιεν (CNY) ανά kg κατά κατηγορία αντοχής, ένας για τους τυποποιημένους συνδετήρες και ένας για τους ειδικούς συνδετήρες.

2.1. Σημείωμα κοινοποίησης πληροφοριών της 30ής Μαΐου 2012

- (28) Στις 30 Μαΐου 2012 κοινοποιήθηκαν συμπληρωματικά στοιχεία σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τους τύπους προϊόντος που χρησιμοποιήθηκαν για τους σκοπούς σύγκρισης της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής. Όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας επανεξέτασης, υποβλήθηκαν σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη πιο ακριβείς πληροφορίες σχετικά με τα χαρακτηριστικά του προϊόντος που διαπιστώθηκε ότι είχαν σχέση με τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

- (29) Το περιεχόμενο του σημειώματος κοινοποίησης πληροφοριών είχε σχέση με την κανονική αξία, η οποία καθορίστηκε με βάση τις τιμές του υπό εξέταση προϊόντος που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά από τον ινδό συνεργαζόμενο παραγωγό. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς για τους οποίους δεν αναγνωρίστηκε το ΚΟΑ έπρεπε να προσδιορίζεται με βάση τις τιμές ή την κατασκευασμένη αξία σε ανάλογη χώρα. Δύο ινδοί παραγωγοί συμφώνησαν να συνεργαστούν απαντώντας σε ερωτηματολόγιο. Τα στοιχεία που περιείχαν οι απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο επαληθεύθηκαν στις εγκαταστάσεις των δύο αυτών εταιρειών. Ωστόσο, μόνον μία εταιρεία παρείχε επαρκώς λεπτομερή στοιχεία τα οποία θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν ως βάση για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας.

- (30) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 90 του οριστικού κανονισμού, «ορισμένοι εισαγωγείς και εξαγωγείς αμφισβήτησαν κατά πόσο είναι κατάλληλο να χρησιμοποιηθούν στοιχεία από τον τελευταίο ινδό παραγωγό για τους λόγους ότι: i) η ποσότητα που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Ινδίας από τον παραγωγό αυτόν δεν είναι, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, αντιπροσωπευτική της ποσότητας που εξάγεται από τη ΔΔΚ προς την Κοινότητα και ii) ο εν λόγω ινδός παραγωγός έχει, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, εμπορικές σχέσεις με έναν από τους κοινοτικούς παραγωγούς που υποστηρίζουν την καταγγελία. Ως προς το σημείο αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι: i) ο όγκος παραγωγής του ινδού παραγωγού θεωρήθηκε επαρκώς αντιπροσωπευτικός ώστε να επιτρέψει τον υπολογισμό αξιόπιστων κανονικών αξιών και ii) το γεγονός ότι ο παραγωγός της ανάλογης χώρας έχει συνδέσμους με κοινοτικό παραγωγό που υποστηρίζει την καταγγελία δεν καθιστά μη εύλογη την επιλογή αυτής της ανάλογης χώρας. Σημειώθηκε επίσης ότι οι σύνδεσμοι αυτοί δημιουργήθηκαν μετά την ΠΕ. Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω και της μη συνεργασίας άλλων παραγωγών τρίτων χωρών, θεωρήθηκε εύλογη η επιλογή της Ινδίας ως ανάλογης χώρας».

- (31) Λαμβανομένων υπόψη των συνθηκών ανταγωνισμού και του βαθμού στον οποίο είναι ανοικτή η ινδική αγορά, καθώς και του γεγονότος ότι ο συνεργαζόμενος ινδός παραγωγός

πωλούσε τύπους προϊόντων που ήταν συγκρίσιμοι με αυτούς που εξήγαγαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η Ινδία ήταν η κατάλληλη τρίτη χώρα με καθιερωμένη οικονομία της αγοράς κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.

- (32) Στο σημείωμα κοινοποίησης πληροφοριών αναφέρεται ότι τα στοιχεία που αφορούν τις εγχώριες πωλήσεις κάλυπταν την περίοδο έρευνας αλλά χωρίς τον κωδικό αναφοράς του προϊόντος («PCN»). Ο ινδός παραγωγός, ωστόσο, μπόρεσε να εντοπίσει την κατηγορία αντοχής των συνδετήρων που πωλήθηκαν, και επίσης αν οι συνδετήρες ήταν «τυποποιημένοι» ή «ειδικοί», όπως ορίζεται στον οριστικό κανονισμό. Η ανάγκη διάκρισης μεταξύ τυποποιημένων και ειδικών συνδετήρων δεν είχε εντοπιστεί στην αρχή της έρευνας, όταν είχε δημιουργηθεί ο κωδικός αναφοράς του προϊόντος («PNC»).
- (33) Ωστόσο, η Επιτροπή παρατήρησε ότι αυτή η διάκριση επηρεάζει τη συγκρισιμότητα της τιμής και, συνεπώς, τα στοιχεία αυτά ζητήθηκαν και υποβλήθηκαν από τον ινδό παραγωγό. Οι εγχώριες πωλήσεις της Ινδίας, συνεπώς, διαχωρίστηκαν «τυποποιημένες» πωλήσεις και «ειδικές» πωλήσεις και κατόπιν εντοπίστηκε η κατηγορία αντοχής κάθε συναλλαγής. Μια κανονική αξία ανά kg υπολογίστηκε για κάθε κατηγορία αντοχής όπως εντοπίστηκε αρχικά στον πίνακα PCN.
- (34) Τα υπόλοιπα χαρακτηριστικά του αρχικού PCN δεν χρησιμοποιήθηκαν όχι μόνον, επειδή ο ινδός παραγωγός δεν ήταν σε θέση να υποβάλει τόσο αναλυτικά στοιχεία αλλά επίσης για τους ακόλουθους λόγους:
- διάμετρος και μήκος δεν θεωρήθηκαν σημαντικά στοιχεία, επειδή η ανάλυση πραγματοποιήθηκε με βάση το βάρος, λαμβάνοντας έτσι αυτόματα υπόψη τυχόν διαφορές που προκύπτουν από τις διαφορές διαμέτρων ή μήκους των συνδετήρων,
 - δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι υπάρχουν διαφορές από την άποψη επικάλυψης χρωμίου ή επικάλυψης γενικά —που αποτελεί ουσιαστικά δείκτη γαλβανισμού— μεταξύ των προϊόντων του ινδού παραγωγού και των κινεζικών συνδετήρων,
 - όσον αφορά το μοναδικό υπόλοιπο άλλο στοιχείο του PCN, ο κωδικός ΣΟ, θεωρήθηκε ότι δεν θα ήταν αξιόπιστος δείκτης, επειδή οι κινεζικές ή οι ινδικές αρχές δεν κάνουν διάκριση ανάμεσα στους 10 κωδικούς ΣΟ που χρησιμοποιούνται για τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, όπως το κάνουν οι αρχές της ΕΕ.
- (35) Η Επιτροπή, συνεπώς, εστίαστηκε σε δύο βασικές διαφορές μεταξύ των προϊόντων: αφενός, την κατηγορία αντοχής και αφετέρου, τυποποιημένοι έναντι των ειδικών συνδετήρων, που αποτελεί δείκτη των διαφορών μεταξύ των πελατών και των διαφορών ποιότητας.
- (36) Η κανονική αξία εκφράστηκε σε «τιμή εκ του εργοστασίου», μείον μιας προσαρμογής για να αφαιρεθεί η επίδραση στην τιμή του ελέγχου ποιότητας που εκτέλεσε ο ινδός παραγωγός και ο οποίος δεν εκτελέστηκε στην Κίνα. Συνεπώς, το αποτέλεσμα ήταν δύο κατάλογοι κανονικών αξιών σε κινεζικό νόμισμα γιεν (CNY) ανά kg κατά κατηγορία αντοχής, ένας για τους τυποποιημένους συνδετήρες και ένας για τους ειδικούς συνδετήρες.
- (37) Η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι η κανονική αξία δεν μπορούσε να κοινοποιηθεί, επειδή αφορά

την εμπιστευτική τιμή ενός ινδού παραγωγού στην εγχώρια αγορά. Ωστόσο, τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν ότι η «τυποποιημένη» κανονική αξία για συνδετήρα της κατηγορίας αντοχής 8,8 («G» στον πίνακα PCN), που είναι ο κανονικός τύπος που εξαγεται συνήθως από τους κινέζους παραγωγούς, υπολογίστηκε στην κλίμακα 9 έως 12 CNY ανά kg «τιμής εκ του εργοστασίου».

2.2. Σχόλια που υποβλήθηκαν σχετικά με το σημείωμα κοινοποίησης πληροφοριών της 30ής Μαΐου 2012

- (38) Ένας εισαγωγέας και τέσσερις παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι ο χρόνος που χορηγήθηκε στα μέρη για να σχολιάσουν τις συμπληρωματικές πληροφορίες (10 ημέρες) ήταν πολύ σύντομος. Ωστόσο, η Επιτροπή θεωρεί ότι η προαναφερόμενη προθεσμία ήταν κατάλληλη, δεδομένου ότι οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν ήταν μόνο συμπληρωματικές αυτών που είχαν ήδη κοινοποιηθεί στον οριστικό κανονισμό, στο τέλος της αρχικής έρευνας. Ο χρόνος που χορηγήθηκε για την εξέταση και τον σχολιασμό αυτών των συμπληρωματικών πληροφοριών θεωρήθηκε, συνεπώς, εύλογος.
- (39) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή είχε δηλώσει ότι δεν διέθετε τυχόν νέες πληροφορίες όσον αφορά τα φυσικά χαρακτηριστικά εκτός από την κατηγορία αντοχής των προϊόντων που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Ο ισχυρισμός αυτός θα έπρεπε να απορριφθεί. Στο εν λόγω στάδιο της επανεξέτασης, η Επιτροπή έδωσε απλώς συμπληρωματικές πληροφορίες διευκρίνισης σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο καθορίστηκε η κανονική αξία στην αρχική έρευνα. Είναι σημαντικό να τονίσουμε ότι η «αντοχή» εντοπίστηκε ως ένα από τα σημαντικά χαρακτηριστικά από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς. Ωστόσο, αυτό δεν σημαίνει ότι η Επιτροπή δεν είχε άλλες πληροφορίες σχετικά με άλλα φυσικά χαρακτηριστικά.
- (40) Τα ίδια μέρη ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δήλωσε στη διάρκεια των ακροάσεων, σχετικά με τις πιθανές προσαρμογές που πρέπει να πραγματοποιηθούν για τους σκοπούς σύγκρισης μεταξύ των τιμών εξαγωγής και της κανονικής αξίας ότι η προτίμηση θα δινόταν στην προσαρμογή με βάση μια ανάλυση τιμής παρά μια ανάλυση κόστους. Πράγματι η Επιτροπή διευκρίνισε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, η σύγκριση θα πρέπει να γίνει λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις διαφορές οι οποίες επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα της τιμής και όχι τις διαφορές κόστους.
- (41) Κατά συνέπεια, αυτά τα μέρη επανέλαβαν τον ισχυρισμό ότι οι προσαρμογές θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις διαφορές του κόστους παραγωγής όπως τις διαφορές στην αποδοτικότητα της κατανάλωσης πρώτων υλών· τις διαφορές στην κατανάλωση χονδροσύρματος· στην κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος, στο ηλεκτρικό ρεύμα ίδιας παραγωγής, στην παραγωγικότητα ανά εργαζόμενο, σε εύλογο επίπεδο κέρδους και τις διαφορές σχετικά με τα εργαλεία. Όπως δηλώθηκε παραπάνω, το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού αναφέρεται στην τιμή και όχι στο κόστος. Τα εν λόγω μέρη δεν υπέβαλαν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το ότι οι υποτιθέμενες διαφορές μεταφράστηκαν σε διαφορές στις τιμές. Στις έρευνες σχετικά με τις οικονομίες υπό μετάβαση όπως η Κίνα, χρησιμοποιήθηκε ανάλογη χώρα

όταν κρίθηκε αναγκαίο να μην ληφθούν υπόψη οι τιμές και το κόστος στις χώρες χωρίς καθεστώς οικονομίας της αγοράς, οι οποίες δεν αποτελούν το κανονικό αποτέλεσμα των δυνάμεων της αγοράς. Συνεπώς, για τον σκοπό του προσδιορισμού της κανονικής αξίας, χρησιμοποιήθηκε ένα υποκατάστατο του κόστους και των τιμών των παραγωγών στις λειτουργικές οικονομίες της αγοράς. Συνεπώς, απορρίφθηκαν τα αιτήματα για προσαρμογές λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορές στο κόστος παραγωγής.

- (42) Αυτά τα μέρη επιχειρηματολόγησαν περαιτέρω ότι οι συμπληρωματικές πληροφορίες που υποβλήθηκαν στις 30 Μαΐου 2012 σχετικά με τα χαρακτηριστικά των προϊόντων που πωλήθηκαν από τον ινδό παραγωγό δεν ήταν πλήρη, εφόσον έλειπαν εσκεμμένα τα στοιχεία που αφορούσαν τα ακόλουθα θέματα: διαφορές σχετικά με τον τύπο του συνδετήρα· επικάλυψη και χρήση χρωμίου· διάμετρος και μήκος· ανίχνευση της προέλευσης· ISO 9000· ποσοστό ελαττωματικών μονάδων· και άλλα στοιχεία όπως σκληρότητα, κάμψη, ισχύ, αντοχή σε κρούση και άλλοι συντελεστές τριβής. Ζήτησαν διευκρινίσεις σχετικά με τους λόγους για τους οποίους δεν θεωρήθηκαν σημαντικά τα υπόλοιπα χαρακτηριστικά του αρχικού κωδικού αναφοράς του προϊόντος (PCN). Τα θέματα αυτά εξηγήθηκαν σε δύο σημειώματα κοινοποίησης πληροφοριών που απεστάλησαν αντιστοίχως στις 5 Ιουλίου και προστέθηκαν στον φάκελο προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη στις 11 Ιουλίου 2012.

2.3. Σημείωμα κοινοποίησης πληροφοριών της 5ης Ιουλίου 2012

- (43) Ύστερα από το αίτημα για συμπληρωματικές πληροφορίες που υπέβαλαν τα μέρη όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 42 ανωτέρω, απεστάλη δεύτερο σημείωμα κοινοποίησης πληροφοριών σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη στις 5 Ιουλίου 2012. Το σημείωμα αυτό περιείχε τις ακόλουθες συμπληρωματικές πληροφορίες:

- Πίνακα με τις κλίμακες των επιπέδων τιμών των κανονικών αξιών που υπολογίστηκαν ανά κατηγορία αντοχής για τυποποιημένους συνδετήρες που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά της Ινδίας, σε ανεξάρτητους πελάτες, από τον μοναδικό ινδό συνεργαζόμενο παραγωγό. Επίσης, διευκρινίστηκε ότι η συντριπτική πλειονότητα των εξαγωγών από τους κινέζους παραγωγούς εμπίπτουν στην κατηγορία αντοχής G.
- Ενδελεχή ανάλυση των δεδομένων στην Ινδία έδειξε ότι οι εγχώριες πωλήσεις τυποποιημένων συνδετήρων είχαν υποστεί γαλβανισμό σύμφωνα με τον κωδικό «Α» του PCN. Συνεπώς, η Επιτροπή πρότεινε να συγκριθεί η κανονική αξία με τον τύπο επικάλυψης Α για τα εξαγόμενα μοντέλα.
- Ύστερα από ανάλυση των στοιχείων για τις εγχώριες τιμές της Ινδίας, προέκυψαν πληροφορίες σχετικά με τη διάμετρο και το μήκος από το κείμενο κωδικοποίησης των πωλήσεων που χρησιμοποιήθηκε από τον ινδό παραγωγό. Για να καταστεί δυνατή η σύγκριση με τις εξαγωγές των κινεζικών εταιρειών τα στοιχεία αυτά συνοψίστηκαν σε κλίμακες, ώστε να γίνεται διάκριση μεταξύ των κύριων διαστάσεων του προϊόντος:

Δείκτης	Διάμετρος	Μήκος
Μικρός	M4 έως M10	0 έως 100 mm
Μέτριος	M12 έως M20	100 έως 200 mm
Μεγάλος	M22 έως M30	200 έως 300 mm

- Συνεπώς, η Επιτροπή πρότεινε να χρησιμοποιηθούν αυτά τα στοιχεία για τον πιο συγκεκριμένο προσδιορισμό της κανονικής αξίας και για τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ με αυτή τη βάση. Αν οι εξαγόμενοι συνδετήρες δεν εμπίπτουν στις κλίμακες αυτές δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται στον υπολογισμό του ντάμπινγκ. Αυτό αφορούσε μια πολύ μικρή μόνον ποσότητα εξαγωγών.
- Η Επιτροπή προσέφερε ως αναφορά τον προτεινόμενο αναθεωρημένο PCN:

Δείκτης	Περιγραφή	PCN
Τυποποιημένοι/ειδικοί	Τυποποιημένος συνδετήρας	S
	Ειδικός συνδετήρας	P
Κατηγορία αντοχής	3.6	A
	4.6	B
	4.8	C
	5.6	D
	5.8	E
	6.8	F
	8.8	G
Επικάλυψη	9.8	H
	10.9	I
	12.9	J
Διάμετρος	Ηλεκτρολυτική επικάλυψη	A
	M4 έως M10	S
	M12 έως M20	M
Μήκος	M22 έως M30	L
	0 έως 100 mm	S
	101 έως 200 mm	M
	201 έως 300 mm	L

— Η Επιτροπή παρείχε ανασκόπηση των περιθωρίων ντάμπινγκ που τροποποιήθηκαν με την πρόταση που παρατίθεται στο σημείωμα κοινοποίησης πληροφοριών, σημειώνοντας ότι αυτά τα αναθεωρημένα περιθώρια αντιντάμπινγκ δεν θα μπορούσαν να είναι αυτόματα οι δασμοί αντιντάμπινγκ που θα υπόκεινται στον κανόνα ήσσονος δασμού.

— Τέλος, νέοι πίνακες 22, 23, 32, 33 και 34 ενός παραγωγού της ΕΕ υποβλήθηκαν προς απάντηση στα σχόλια ορισμένων ενδιαφερόμενων μερών ότι τα συμπληρωματικά στοιχεία που περιείχε το σημείωμα κοινοποίησης πληροφοριών, της 30ής Μαΐου 2012, δεν ήταν πλήρη, εφόσον έλειπαν ορισμένα στοιχεία ή δεν συνοψίστηκαν σωστά οι εν λόγω πίνακες.

2.4. Σχόλια που υποβλήθηκαν σχετικά με το σημείωμα κοινοποίησης πληροφοριών της 5ης Ιουλίου 2012

(44) Ορισμένα μέρη ζήτησαν συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με το επίπεδο τιμής της κανονικής αξίας. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 82 παρακάτω, το επίπεδο τιμής δεν μπορούσε να κοινοποιηθεί στα ενδιαφερόμενα μέρη, επειδή πρόκειται για εμπιστευτική πληροφορία που αφορά τις τιμές του μοναδικού ανάλογου παραγωγού. Ωστόσο, μια μη εμπιστευτική έκδοση της κανονικής αξίας ανά κατηγορία αντοχής για τυποποιημένους συνδετήρες κοινοποιήθηκε στις 5 Ιουλίου 2012 σε εκείνους τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που ζήτησαν αυτές τις επιπλέον πληροφορίες και τοποθετήθηκε επίσης στον φάκελο προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Στο σημείωμα αυτό, η Επιτροπή παρείχε πίνακα με την κλίμακα των επιπέδων τιμών των κανονικών αξιών που υπολογίστηκαν ανά κατηγορία αντοχής για τυποποιημένους συνδετήρες που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά της Ινδίας, σε ανεξάρτητους πελάτες, από τον μοναδικό ινδό συνεργαζόμενο παραγωγό.

(45) Ορισμένα μέρη έφεραν επίσης το επιχείρημα ότι η Επιτροπή τους ενημέρωσε στη διάρκεια της ακρόασης που πραγματοποιήθηκε στις 26 Ιουνίου 2012 ότι οι ινδικές εγχώριες πωλήσεις είχαν δύο τύπους επικάλυψης «Α» και «Β», σύμφωνα με τον πίνακα PCN που χρησιμοποιήθηκε στην αρχική έρευνα. Αυτός ο ισχυρισμός είναι αβάσιμος. Η Επιτροπή ενημέρωσε τα εν λόγω μέρη ότι, στο παρόν στάδιο της επανεξέτασης, εξετάστηκαν οι δύο τύποι επικάλυψης που χρησιμοποιήθηκαν από τον ινδό παραγωγό για τους τυποποιημένους συνδετήρες. Στην επόμενη ακρόαση που πραγματοποιήθηκε στις 3 Ιουλίου 2012 και μέσω σημειώματος κοινοποίησης που τοποθετήθηκε στις 11 Ιουλίου 2012 στον φάκελο προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη, ενημερώθηκαν όλα τα μέρη ότι ο ινδός παραγωγός χρησιμοποιούσε επικάλυψη «Α» για την παραγωγή τυποποιημένων συνδετήρων.

(46) Στη διάρκεια της ακρόασης που πραγματοποιήθηκε στις 11 Ιουλίου 2012, τα ίδια μέρη ζήτησαν από την Επιτροπή να εξηγήσει τον τρόπο με τον οποίο πραγματοποιήθηκε ο διαχωρισμός της κανονικής αξίας μεταξύ των τυποποιημένων και των ειδικών συνδετήρων από τον ινδό παραγωγό. Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο διαχωρισμός πραγματοποιήθηκε με βάση τα ονόματα των πελατών. Ωστόσο, όπως αποδείχ-

θηκε από τα πρακτικά που προσκόμισε ο σύμβουλος ακρόασεων της ΓΔ Εμπορίου, η Επιτροπή δήλωσε πριν από τη λήξη της ακρόασης ότι θα πρέπει να διευκρινίσει το θέμα αυτό, πράγμα που έκανε σε άλλο σημείωμα ενημέρωσης της 13ης Ιουλίου 2012, το οποίο απεστάλη στα μέρη που συμμετείχαν στην ακρόαση και τοποθετήθηκε στον μη εμπιστευτικό φάκελο προς διαβούλευση από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Η δήλωση των εν λόγω μερών σύμφωνα με την οποία η Επιτροπή δήλωσε ότι «ο διαχωρισμός της κανονικής αξίας μεταξύ των ειδικών και των τυποποιημένων συνδετήρων πραγματοποιήθηκε μεταξύ άλλων με βάση τα ονόματα των πελατών» είναι, συνεπώς, ελλιπής, εφόσον είχαν υποβληθεί περισσότερα στοιχεία σχετικά με το θέμα αυτό όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη παρακάτω.

(47) Σχετικά με τη διαφορά μεταξύ των τυποποιημένων και των ειδικών συνδετήρων, το σημείωμα της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2012, διευκρινίζει ότι «δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι η αυτοκινητοβιομηχανία χρησιμοποιεί επίσης τυποποιημένους συνδετήρες για ορισμένες εφαρμογές». Ορισμένα μέρη διατύπωσαν το επιχείρημα ότι η Επιτροπή έκρινε ότι οι συνδετήρες για την αυτοκινητοβιομηχανία θα μπορούσαν επίσης να είχαν θεωρηθεί ως τυποποιημένοι. Αυτός ο ισχυρισμός είναι αβάσιμος. Όπως εξηγήθηκε σαφώς στο εν λόγω σημείωμα, η δήλωση της Επιτροπής έγινε ελλείψει ενός καταλόγου πελατών του ινδού παραγωγού. Ωστόσο, όπως καθορίστηκε στην αρχική έρευνα και εξηγείται περαιτέρω στο τμήμα 2.7 παρακάτω, για ποιοτικούς και εμπορικούς λόγους, οι παραγωγοί της αυτοκινητοβιομηχανίας παραγγέλλουν πάντα συνδετήρες οι οποίοι είναι ειδικά σχεδιασμένοι ώστε να συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις ISO του βιομηχανικού κλάδου. Συνεπώς, όλοι οι συνδετήρες που σχεδιάστηκαν για τον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας θεωρούνται «ειδικά» προϊόντα από τους παραγωγούς συνδετήρων, συμπεριλαμβανομένης της Ινδίας, σύμφωνα με τις πληροφορίες που βρέθηκαν στις ιστοσελίδες των ινδών κατασκευαστών αυτοκινήτων. Επειδή ο ινδός παραγωγός όρισε σαφώς ως «ειδικούς συνδετήρες» όλα τα μέρη που κατασκευάζονται βάσει ειδικού σχεδίου, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι τυποποιημένοι συνδετήρες που σχεδιάζονται για την αυτοκινητοβιομηχανία δεν έπρεπε να περιλαμβάνονται στον κατάλογο των τυποποιημένων συνδετήρων που υποβλήθηκε κατά την αρχική έρευνα.

(48) Το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας και ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας εξέφρασαν παρεμφερείς αξιώσεις, όπως οι προαναφερόμενες, όσον αφορά την ενδεχόμενη καταχώριση των συνδετήρων που προορίζονται για την αυτοκινητοβιομηχανία στην κανονική αξία και, επιπλέον, ισχυρίστηκαν ότι οι συνδετήρες που προορίζονται για την αυτοκινητοβιομηχανία, οι οποίοι δεν κατασκευάζονται σύμφωνα με σχέδιο συγκεκριμένου πελάτη, πρέπει, ωστόσο, να υπόκεινται σε ειδικό έλεγχο ποιότητας ή πρέπει να τηρούν τις απαιτήσεις ανίχνευσης της προέλευσης, που τους καθιστούν πιο ακριβούς και θα πρέπει, κατά κανόνα, να θεωρούνται ειδικοί συνδετήρες. Ισχυρίστηκαν ότι ήταν αβάσιμα τα πορίσματα της Επιτροπής σύμφωνα με τα οποία οι συνδετήρες που χρησιμοποιούνται για εφαρμογές υψηλών επιδόσεων αλλά δεν κατασκευάζονται σύμφωνα με σχέδια του χρήστη είχαν, ωστόσο, θεωρηθεί ως ειδικοί συνδετήρες, και συνεπώς, η Επιτροπή ενήργησε κατά τρόπο ασυμβίβαστο με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού παραβαίνοντας την αρχή της

δίκαιης σύγκρισης. Επιπλέον, θεωρούσαν ότι τα πορίσματα της Επιτροπής με βάση τον διαχωρισμό που πραγματοποιήσε ο ινδός παραγωγός δεν είχε υποβληθεί σε επιτόπια επίσκεψη επαλήθευσης. Σύμφωνα με τα ανωτέρω, ζήτησαν από την Επιτροπή να επανεξετάσει τη διάκριση μεταξύ των τυποποιημένων και των ειδικών συνδετήρων και αν αυτό δεν είναι δυνατόν, να επανέλθει στη χρήση διαφορετικής σειράς στοιχείων για την κανονική αξία.

- (49) Το σκεπτικό της Επιτροπής όσον αφορά τη διάκριση μεταξύ των τυποποιημένων και των ειδικών συνδετήρων εξετάστηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 47 ανωτέρω. Όσον αφορά τον ισχυρισμό για την έλλειψη επαλήθευσης του διαχωρισμού που πραγματοποίησε ο ινδός παραγωγός, η Επιτροπή επαλήθευσε τον κατάλογο πωλήσεων μέσω ορισμένων δοκιμών «διέλευσης» (δηλαδή εμπειριστάτωμένη επαλήθευση δείγματος των συναλλαγών πώλησης που περιλαμβάνονται στον κατάλογο πωλήσεων, προκειμένου να επαληθευτεί η ορθότητά του) κατά τις συνήθειες πρακτικές επαλήθευσης. Επιπλέον, ο μετέπειτα διαχωρισμός του εν λόγω καταλόγου πωλήσεων που παρείχε ο ινδός παραγωγός ελέγχθηκε έναντι του μέσου επιπέδου τιμών του διαχωρισμού όπως εξηγήθηκε στο εν λόγω σημείωμα. Συνεπώς, ο ισχυρισμός ότι η Επιτροπή αποδέχθηκε τα στοιχεία που υπέβαλε ο ινδός παραγωγός χωρίς να τα εξετάσει, είναι αβάσιμος.
- (50) Επιπλέον, τα κριτήρια που χρησιμοποιήθηκαν από τον ινδό παραγωγό για τον ορισμό των ειδικών συνδετήρων, δηλαδή σύμφωνα με σχέδιο του πελάτη όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 47 ανωτέρω, παρέχει επαρκή εγγύα της αξιοπιστίας των στοιχείων. Στην αρχική έρευνα, η Επιτροπή έχει ήδη πραγματοποιήσει μια προσαρμογή της κανονικής αξίας για να ληφθούν υπόψη τα μέτρα ελέγχου της ποιότητας που εφάρμοσε ο ινδός παραγωγός αλλά δεν εφαρμόστηκαν από τους κινέζους παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι είναι αναγκαία η προσφυγή σε άλλη σειρά στοιχείων για την κανονική αξία, όπως προτείνουν τα ενδιαφερόμενα μέρη. Τέλος, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 89 του οριστικού κανονισμού, παρά τις προσπάθειες της Επιτροπής, δεν προσφέρθηκαν άλλοι παραγωγοί από κάποια πιθανή ανάλογη χώρα να συνεργαστούν στη διαδικασία.
- (51) Όσον αφορά τη χρήση των δεδομένων του ινδού παραγωγού ανάλογης χώρας για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, η Ένωση Ευρωπαϊών Διανομέων (EFDA) ισχυρίστηκε ότι αυτή η μέθοδος δεν ήταν κατάλληλη δεδομένου ότι το φάσμα των προϊόντων του, ο όγκος παραγωγής, τα χαρακτηριστικά πελάτη, η μέθοδος διανομής και η θέση στην αγορά δεν μπορούσαν να συγκριθούν με την κατάσταση του κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα. Επιπλέον, ισχυρίστηκε ότι οι κινεζικές τιμές ήταν χαμηλές, επειδή δεν αντανακλούσαν τα οφέλη του υψηλού όγκου παραγωγής τυποποιημένων προϊόντων, επειδή πρόκειται για εξειδικευμένους και αποτελεσματικούς παραγωγούς. Επιπλέον, ζήτησε λεπτομερέστερες πληροφορίες όσον αφορά τις τιμές και τον όγκο παραγωγής τυποποιημένων συνδετήρων του ινδού παραγωγού. Τέλος, η EFDA υπέβαλε τα στοιχεία της Eurostat που υποστηρίζουν τους ισχυρισμούς της σχετικά με το ότι η σύγκριση όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής από τη ΛΔΚ και την Ινδία για δύο ειδί-

κούς κωδικούς ΣΟ θα αποδείκνυε ότι οι ινδικές εξαγωγές των προϊόντων αυτών ήταν λιγότερες από το 4 % των εξαγωγών της ΛΔΚ και ότι η Ινδία δεν ήταν αξιόπιστος προμηθευτής των προϊόντων αυτών για τις εξαγωγικές αγορές.

- (52) Όσον αφορά την καταλληλότητα της επιλογής του ινδού παραγωγού ανάλογης χώρας, γίνεται αναφορά στο τελευταίο μέρος της αιτιολογικής σκέψης 49 ανωτέρω. Όσον αφορά τον γενικό ισχυρισμό ότι οι κινεζικές τιμές εξαγωγής αντικατοπτρίζουν τα οφέλη του υψηλού όγκου παραγωγής, οι ισχυρισμοί αυτοί δεν ήταν τεκμηριωμένοι ή ποσοτικοποιημένοι με εύληπτο τρόπο που θα μπορούσε να συνδράμει στην ανάλυση που πραγματοποιείται στο εν λόγω στάδιο της επανεξέτασης. Όσον αφορά το αίτημα για την παροχή συμπληρωματικών πληροφοριών σχετικά με τα στοιχεία του ινδού παραγωγού, γίνεται παραπομπή στην αιτιολογική σκέψη 82 σχετικά με την εμπιστευτικότητα. Όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι οι εξαγωγές από την Ινδία δεν ήταν συγκρίσιμες με τις εξαγωγές από τη ΛΔΚ κατά τη διάρκεια της ΠΕ και ύστερα από την ΠΕ, σύμφωνα με τον βασικό κανονισμό για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, οι ινδικές εγχώριες τιμές είναι αυτές που θεωρούνται σημαντικές και όχι οι ινδικές τιμές εξαγωγής. Συνεπώς, αυτοί οι ισχυρισμοί της EFDA ήταν αβάσιμοι.
- (53) Όσον αφορά το ζήτημα της επικάλυψης που χρησιμοποιούσε ο ινδός παραγωγός, το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας και ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας εξέφρασαν αμφιβολίες και ζήτησαν από την Επιτροπή να εξηγήσει πώς οι εμπιστευτικές πληροφορίες παρείχαν ακλόνητα στοιχεία ότι ο ινδός παραγωγός πωλούσε μόνον γαλβανισμένους συνδετήρες στην εγχώρια αγορά. Κατά τη διάρκεια του ελέγχου, ο ινδός παραγωγός προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία η Επιτροπή μπόρεσε να συμπεράνει ότι οι τυποποιημένοι συνδετήρες που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά ήταν γαλβανισμένοι, αντίστοιχα με την επικάλυψη τύπου «Α» του αρχικού PCN. Υπό τις περιστάσεις αυτές, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στον φάκελο, είναι αρκετά για να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι τυποποιημένοι συνδετήρες που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά ήταν γαλβανισμένοι. Σε αυτό το πλαίσιο, έγινε προσαρμογή για τη διαφορά στο χρώμιο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 81 παρακάτω.

2.5. Περαιτέρω πληροφορίες που ζητήθηκαν μετά το σημείωμα κοινοποίησης πληροφοριών της 5ης Ιουλίου 2012

- (54) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς ζήτησαν περαιτέρω διευκρινίσεις και πληροφορίες προκειμένου να μπορέσουν να υποβάλλουν ενδεχομένως αίτηση για προσαρμογές στο δικό τους περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε κατά την αρχική έρευνα, βάσει του ακόλουθου σκεπτικού:
- α) χαρακτηριστικά των «τύπων προϊόντος» (κωδικοί ΣΟ, κατηγορία αντοχής, κανονικά ή ειδικά μέρη) που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας·
- β) περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τα χαρακτηριστικά των προϊόντων που πωλήθηκαν από τον ινδό παραγωγό που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας·

- γ) διευκρίνιση σχετικά με τους λόγους για τους οποίους δεν χρησιμοποιήθηκαν τα υπόλοιπα χαρακτηριστικά του αρχικού PCN· και
- δ) προσαρμογές που πρέπει να γίνουν για διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά.
- (55) Όσον αφορά το στοιχείο α) ανωτέρω, όπως σημειώνεται στο σημείωμα πληροφόρησης που διαβιβάστηκε στις 30 Μαΐου 2012, η κατηγορία αντοχής των συνδετήρων που πωλήθηκαν από τον ινδό συνεργαζόμενο παραγωγό ήταν ο δείκτης αντοχής που περιείχε ο PCN ο οποίος χρησιμοποιήθηκε στο ερωτηματολόγιο που εστάλη σε όλα τα μέρη. Για τον προσδιορισμό της κατηγορίας αντοχής χρησιμοποιήθηκε το ίδιο σχετικό στοιχείο του PCN από τον ινδό παραγωγό στους καταλόγους πώλησης όπως επαληθεύθηκε κατά την επίσκεψη επίσημη επαλήθευση.
- (56) Η διάκριση μεταξύ ειδικών και τυποποιημένων συνδετήρων εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 54 του οριστικού κανονισμού. Οι «ειδικοί» συνδετήρες είναι εκείνοι που κατασκευάζονται βάσει σχεδίου του πελάτη. Οι «τυποποιημένοι» συνδετήρες είναι εκείνοι που παράγονται για αποθεματοποίηση και όχι σύμφωνα με τις προδιαγραφές συγκεκριμένου πελάτη. Η ανάγκη διαφοροποίησης μεταξύ των τυποποιημένων και των ειδικών συνδετήρων που κατασκευάστηκαν από τον ινδό συνεργαζόμενο παραγωγό είχε αναγνωρισθεί πλήρως, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 51 έως 54 του οριστικού κανονισμού και η σύγκριση μεταξύ της τιμής εξαγωγής και της κανονικής αξίας για τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος πραγματοποιήθηκε μεταξύ των συνδετήρων «τυποποιημένου» είδους.
- (57) Όσον αφορά ζητήματα που τέθηκαν στο στοιχείο β), για λόγους εμπιστευτικότητας, δεν είναι δυνατόν να κοινοποιηθούν οι ακριβείς τύποι του μοντέλου των κοχλιών και άλλων βιδών που πωλήθηκαν από τον ινδό παραγωγό. Ωστόσο, όπως προαναφέρθηκε ανωτέρω, η σύγκριση πραγματοποιήθηκε με βάση το βάρος εντός της ίδιας κατηγορίας τυποποιημένων ή ειδικών προϊόντων και εντός της ίδιας κατηγορίας αντοχής που ορίζεται στον PCN.
- (58) Και πάλι όσον αφορά ζητήματα που τέθηκαν στο στοιχείο β), διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη ζήτησαν περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επικάλυψη. Τα στοιχεία της αρχικής έρευνας αναλύθηκαν περαιτέρω και από την εξέταση αυτή προέκυψε ότι το προϊόν που πωλείται ως «τυποποιημένο» στην ινδική εγχώρια αγορά είχε βασική επικάλυψη δηλαδή γαλβανοπλαστική. Αυτές οι πληροφορίες δόθηκαν στις ακροάσεις που ζήτησαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και κοινοποιήθηκαν εκ νέου στα ενδιαφερόμενα μέρη που είχαν ζητήσει τις πληροφορίες αυτές και τοποθετήθηκαν επίσης στον φάκελο προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (59) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα ζήτησαν περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις προσαρμογές για τη χρήση χρωμίου στην επικάλυψη. Τα στοιχεία τα σχετικά με τις πωλήσεις που υπέβαλε ο ινδός συνεργαζόμενος παραγωγός αναλύθηκαν περαιτέρω, γεγονός που είχε συνέπεια μια προσαρμογή στην κανονική αξία λόγω της διαφοράς στο χρώμιο, όπως εξηγείται παρακάτω στην αιτιολογική σκέψη 81 κατωτέρω. Οι ίδιοι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς ζήτησαν περισσότερες διευκρινίσεις ως προς τον τρόπο με τον οποίο καθορίστηκε η κερδοφορία από τις εγχώριες πωλήσεις του ινδού συνεργαζόμενου παραγωγού· εάν το κόστος παραγωγής είχε αποδειχθεί με βάση τον PCN ή κατά πόσον είχε χρησιμοποιηθεί το μέσο κόστος· και εάν στην κανονική αξία περιλαμβάνονταν οι πωλήσεις τυχόν συνδεδεμένων εταιρειών.
- (60) Όλες οι σχετικές πληροφορίες όσον αφορά την κανονική αξία αναφέρθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 94 του οριστικού κανονισμού. Διευκρινίστηκε επίσης ότι χρησιμοποιήθηκαν μόνον οι εγχώριες πωλήσεις από μη συνδεδεμένες εταιρείες.
- (61) Αυτοί οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς αργότερα ισχυρίστηκαν ότι είχαν σοβαρές αμφιβολίες σχετικά με το αν πραγματοποιήθηκαν με σωστό τρόπο οι δοκιμές κερδοφορίας και αντιπροσωπευτικότητας. Ειδικότερα, όσον αφορά τη δοκιμή αντιπροσωπευτικότητας, οι εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς είχαν αμφιβολίες σχετικά με το κατά πόσον οι ποσότητες των εγχώριων πωλήσεων του ινδού παραγωγού ανήλθαν σε ποσοστό άνω του 5 % των εξαγωγικών πωλήσεών τους ανά αναθεωρημένη ομάδα προϊόντων. Όσον αφορά τη δοκιμή αντιπροσωπευτικότητας διαπιστώθηκε ότι ακόμη και στις περιπτώσεις στις οποίες ένας συγκεκριμένος τύπος προϊόντος δεν πληρούσε το κριτήριο του 5 %, οι εγχώριες πωλήσεις είχαν επαρκές μέγεθος ώστε να είναι δυνατή η σωστή σύγκριση. Όσον αφορά τη δοκιμή κερδοφορίας, επιβεβαιώθηκε ότι η δοκιμή αυτή έγινε βάσει τύπου προϊόντος.
- (62) Όσον αφορά τα θέματα που θίγονται στο στοιχείο γ) ανωτέρω, δηλαδή ο λόγος για τον οποίον ο πλήρης PCN δεν χρησιμοποιήθηκε για τη σύγκριση της κανονικής αξίας με την τιμή εξαγωγής, κατέστη σαφές κατά τη διάρκεια της έρευνας ότι ο πλήρης PCN δεν θα ήταν αξιόπιστος δείκτης. Πρώτον, επειδή ούτε οι κινεζικές ούτε τις ινδικές αρχές διακρίνουν μεταξύ των 10 κωδικών ΣΟ που χρησιμοποιήθηκαν για τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος όπως κάνουν οι αρχές της Ένωσης. Δεύτερον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 48 του οριστικού κανονισμού, ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι συνδετήρες που παράγονται από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς ήταν τυποποιημένα προϊόντα (με κατηγορία αντοχής που κυμαίνεται μεταξύ 4,8 και 8,8), τα οποία δεν είχαν ειδικά χαρακτηριστικά όσον αφορά τις πρώτες ύλες, την αντοχή, την επικάλυψη ή τις πτυχές σχετικά με την πιστοποίηση/ασφάλεια· προοριζόνταν για κατώτερες εφαρμογές (μη επαγγελματική χρήση και γενική διανομή) σε αντίθεση με τις εφαρμογές υψηλής τεχνολογίας· και δεν πληρούσαν τις αυστηρές απαιτήσεις ορισμένων τελικών χρηστών όπως η αυτοκινητοβιομηχανία, η χημική βιομηχανία ή αεροδιαστημική βιομηχανία.
- (63) Όσον αφορά τα θέματα που θίγονται στο στοιχείο δ) ανωτέρω, τα στοιχεία της «ανίχνευσης προέλευσης», το πρότυπο ISO 9000, ποσοστό ελαττωματικών μονάδων και άλλα κριτήρια όπως «σκληρότητα, αντοχή σε κρούση, ισχύς, κάμψη, συντελεστής τριβής» που εθίγησαν από δύο άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν θα μπορούσαν να γίνουν δεκτά, δεδομένου ότι οι ενδιαφερόμενες εταιρείες δεν έχουν καταδείξει τον τρόπο με τον οποίο τα εν λόγω στοιχεία επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής.
- (64) Επειδή εκτός από τις συστάσεις που διατυπώθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη στην αρχική έρευνα δεν υποβλήθηκαν ακριβείς πληροφορίες όσον αφορά την έλλειψη συγκρισιμότητας, και δεδομένου ότι υποβλήθηκαν ελάχιστες επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τα άλλα τεχνικά χαρακτηριστικά όπως η επικάλυψη, στην αρχική έρευνα συνήχθη το

συμπέρασμα ότι οι κύριοι παράγοντες και οι διαφορές που επισημάνθηκαν από τα ίδια τα ενδιαφερόμενα μέρη, ειδικότερα μεταξύ των τυποποιημένων και ειδικών συνδετήρων και της κατηγορίας αντοχής, αποτελούσαν επαρκή βάση για τη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής.

2.6. Η περαιτέρω κοινοποίηση πληροφοριών σχετικά με την κανονική αξία στις 11 Ιουλίου 2012

- (65) Στις 11 Ιουλίου 2012 η Επιτροπή κοινοποίησε επιπλέον την επικείμενη εκ νέου ταξινόμηση της κανονικής αξίας όπως περιγράφηκε ανωτέρω και την πρότασή της για τον εκ νέου υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ όπως εξηγήθηκε ανωτέρω και ζήτησε τις παρατηρήσεις τους.
- (66) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 32 ανωτέρω, ο ινδός παραγωγός προσέδωσε στον αρχικό φάκελο που υπέβαλε έναν κατάλογο των εγχώριων πωλήσεων του (domestic sales listing — «DMSAL»), χωρίς αναφορά των PCN. Ο μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός κάθε πώλησης ήταν ένας κωδικός εμπορεύματος, ο οποίος ήταν ένας εσωτερικός κωδικός για κάθε προϊόν, και μια επιγραφή με περιγραφή του προϊόντος, για παράδειγμα:

M8X1,25X16 FLANGE SCREW

- (67) Όπως εξηγήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 48 έως 57 του οριστικού κανονισμού, η ινδική εταιρεία υπέβαλε χωριστά στοιχεία για τις εγχώριες πωλήσεις των τυποποιημένων και των ειδικών συνδετήρων, χρησιμοποιώντας τη διάκριση που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 77. Συνεπώς, ο DMSAL υποβλήθηκε σε δύο φακέλους, έναν «DMSAL τυποποιημένων» και έναν «DMSAL ειδικών» συνδετήρων. Οι πωλήσεις αυτές που δεν μπορούσαν να εντοπιστούν ως τυποποιημένες ή ειδικές αποκλείστηκαν από τον περαιτέρω υπολογισμό της κανονικής αξίας.
- (68) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, κατέστη επίσης σαφές ότι για να καθοριστεί η κανονική αξία θα χρειαζόταν η κατηγορία αντοχής των συνδετήρων. Η ινδική εταιρεία προσδιόρισε την κατηγορία αντοχής ανά γραμμή των φακέλων «DMSAL τυποποιημένων» και «DMSAL ειδικών», και μάλιστα στη στήλη υπό τον τίτλο «Βαθμός» με την υπόδειξη της κατηγορίας αντοχής, για παράδειγμα:

Περιγραφή	Βαθμός
M8X1,25X16 FLANGE SCREW	8.8

- (69) Η αρχική κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση τα στοιχεία αυτά, χρησιμοποιώντας τον διαχωρισμό σε τυποποιημένα/ειδικά προϊόντα και την κατηγορία αντοχής, όπως ορίστηκε στην πρώτη κοινοποίηση σχετικά με την επανεξέταση της εφαρμογής στις 30 Μαΐου 2012.
- (70) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 54, ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς ζήτησαν περαιτέρω διευκρινίσεις, αναφερόμενοι στην έλλειψη σύγκρισης με βάση την επικάλυψη, τη διάμετρο και το μήκος των συνδετήρων και ισχυρίστηκαν ότι αυτό θα μπορούσε να επηρεάσει το ύψος της κανονικής αξίας που είχε υπολογιστεί αρχικά.

- (71) Έλλειψι του PCN, το κείμενο της επιγραφής που περιέγραφε κάθε συναλλαγή (μετά την ομαδοποίηση των συναλλαγών με το ίδιο κείμενο περιγραφής) αναλύθηκε για να διαπιστωθεί η διάμετρος και το μήκος των συνδετήρων που πωλήθηκαν. Στο ανωτέρω παράδειγμα αντιστοιχεί το M8 = διάμετρος, και το 16 = μήκος. Στην περίπτωση αυτή, συνεπώς, το συγκεκριμένο κείμενο περιγράφει έναν κοχλία διαμέτρου 8 mm και μήκους 16 mm. Το στοιχείο 1,25 αναφέρεται στο βήμα σπειράματος που δεν χρησιμοποιήθηκε για την ταξινόμηση του υπό εξέταση προϊόντος.
- (72) Οι κωδικοί «PCN» που χρησιμοποιήθηκαν από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς περιέχουν αυτά τα στοιχεία σε ελαφρά διαφορετική μορφή. Για τον προαναφερόμενο κοχλία θα έπρεπε να χρησιμοποιηθεί «080016» για τη διάμετρο και το μήκος.
- (73) Για να διασφαλιστεί η αντιστοίχιση μεταξύ της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής, η Επιτροπή χώρισε τη διάμετρο και το μήκος σε τρεις ίσες ταινίες, όπως αναφέρθηκε στη δεύτερη επιστολή κοινοποίησης πληροφοριών της 5ης Ιουλίου 2012:

Δείκτης	Διάμετρος	Μήκος
Μικρός	M4 έως M10	0 έως 100 mm
Μέτριος	M12 έως M20	100 έως 200 mm
Μεγάλος	M22 έως M30	200 έως 300 mm

- (74) Λίγες πωλήσεις του ινδού παραγωγού ήταν εκτός αυτών των διαστάσεων και συνεπώς δεν χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας. Ο κοχλίας που περιγράφεται ανωτέρω θα έπρεπε συνεπώς να αναφερθεί με τον αναθεωρημένο PCN «GSS» = κατηγορία αντοχής 8,8· δηλαδή μικρή διάμετρος· μικρό μήκος.
- (75) Ήταν σαφές από το ανωτέρω παράδειγμα ότι το κείμενο περιγραφής προϊόντος δεν περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με την επικάλυψη που χρησιμοποιήθηκε από τον παραγωγό στην εγχώρια αγορά της Ινδίας. Ο φάκελος έρευνας ελέγχθηκε, επομένως, για κάθε αποδεικτικό στοιχείο του τύπου επικάλυψης, αν υπήρχε, που χρησιμοποιήθηκε από τον ινδό παραγωγό για τις πωλήσεις του τυποποιημένων συνδετήρων στην εγχώρια αγορά. Από τα εμπιστευτικά στοιχεία του φακέλου, που επαληθεύτηκαν στις εγκαταστάσεις του ινδού παραγωγού, διαπιστώθηκε η χρήση της ηλεκτρολυτικής επικάλυψης, τύπου A (PCN) για τυποποιημένους συνδετήρες στην εγχώρια αγορά και αυτό κοινοποιήθηκε σε όλα τα μέρη στις 5 Ιουλίου 2012.

2.7. Σχόλια σχετικά με τα σημείωμα κοινοποίησης πληροφοριών της 11ης Ιουλίου 2012

- (76) Διάφοροι παραγωγοί-εξαγωγείς απάντησαν στην ανωτέρω κοινοποίηση. Όπως ζητήθηκε από εκείνους τους παραγωγούς-εξαγωγείς, πραγματοποιήθηκε ακρόαση, υπό την προεδρία του συμβούλου ακροάσεων της ΓΔ Εμπορίου, για να συνεχιστεί ο διάλογος με την Επιτροπή και να συζητηθούν τα θέματα που προβάλλονται από αυτούς. Ιδίως οι παραγωγοί-εξαγωγείς προέβαλαν τα ακόλουθα θέματα:

- α) η μεθοδολογία με την οποία ο ινδός παραγωγός είχε διαχωρίσει τις εγχώριες πωλήσεις του σε τυποποιημένες και ειδικές·
- β) σε περίπτωση που ορισμένοι συνδετήρες που πωλήθηκαν στην αυτοκινητοβιομηχανία θα θεωρούνταν ως τυποποιημένοι συνδετήρες, θα αποτελούσε δικαιολογημένα «σημαντική προσαρμογή»·
- γ) αναπροσαρμογές στην κανονική αξία, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) για τους έμμεσους φόρους που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές χονδρούρμα-τος στην Ινδία·
- δ) η παρουσία χρωμίου (VI) στην επικάλυψη των τυποποιημένων συνδετήρων·
- ε) η μεθοδολογία που ακολούθησε η Επιτροπή, εφόσον δεν υπήρχε αντίστοιχη εγχώρια πώληση για κάποια ιδιαίτερη εξαγωγική συναλλαγή, και
- στ) κοινοποίηση των κωδικών προϊόντων των εγχώριων πωλήσεων του ινδού παραγωγού.
- (77) Όσον αφορά το στοιχείο α) ανωτέρω, ο ινδός παραγωγός διαχώρισε τις εγχώριες πωλήσεις σε τυποποιημένες και ειδικές, λαμβάνοντας υπόψη ότι οι συνδετήρες που κατασκευάζονται βάσει σχεδίου ενός πελάτη ήταν ειδικοί συνδετήρες, ενώ άλλες πωλήσεις είναι τυποποιημένοι συνδετήρες, δηλαδή ότι δεν είχαν κατασκευαστεί για κάποιο συγκεκριμένο πελάτη ή βάσει σχεδίου ενός πελάτη.
- (78) Όσον αφορά το στοιχείο β) ανωτέρω και όπως αναφέρθηκε στο σημείωμα για τον φάκελο με ημερομηνία 13 Ιουλίου 2012 που απεστάλη στα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη μετά την ακρόαση που πραγματοποιήθηκε στις 11 Ιουλίου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι ελλείπει των ονομάτων των πελατών όπως προαναφέρθηκε, η Επιτροπή παραπέμπει στην αιτιολογική σκέψη 47 ανωτέρω. Επιπλέον, η Επιτροπή επισημαίνει ότι, σύμφωνα με τα στοιχεία της ευρωπαϊκής ένωσης παραγωγών συνδετήρων, «όταν ένας πελάτης στην Ευρώπη —ιδιαίτερα στην αυτοκινητοβιομηχανία— παραγγέλλει προϊόν σύνδεσης που έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με σχέδιο του πελάτη, το οποίο όμως συμμορφώνεται επίσης πλήρως με τα διεθνή πρότυπα (ISO, EN, DIN, AFNOR, UNI), το προϊόν αυτό θεωρείται σε κάθε περίπτωση από τον παραγωγό συνδετήρων ως “ειδικό” προϊόν και κατά συνέπεια χαρακτηρίζεται —στην εσωτερική ταξινόμηση της εταιρείας— ως “ειδικό... αυτός είναι ο τρόπος λειτουργίας” όλων των παραγωγών συνδετήρων παγκοσμίως και επίσης στην Ινδία». Συνεπώς, η Επιτροπή έχει είναι πεπεισμένη ότι στον κατάλογο των τυποποιημένων συνδετήρων που υποβλήθηκε κατά τη διάρκεια της αρχικής έρευνας δεν περιλαμβάνονταν οι τυποποιημένοι συνδετήρες που προορίζονταν για τη βιομηχανία αυτοκινήτων. Συνεπώς, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (79) Όσον αφορά το στοιχείο γ) ανωτέρω, στην ακρόαση, οι παραγωγοί-εξαγωγείς έδωσαν το ζήτημα μιας προσαρμογής βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, ώστε να ληφθούν υπόψη οι δασμοί που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές χονδρούρματος στην Ινδία οι οποίοι συμπεριλήφθηκαν στην κανονική αξία αλλά όχι στην τιμή εξαγωγής από την Κίνα. Κινεζικές εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα κατά την αρχική έρευνα αγόρασαν χονδρούρμα που κατασκευάστηκε στην Κίνα.
- (80) Στην πρώτη ύλη που εισήγαγε ο ινδός παραγωγός είχε επιβληθεί ο βασικός τελωνειακός δασμός (5 % της υπολογιστικής αξίας) και ο φόρος εκπαίδευσης επί του τελωνειακού δασμού (3 % της τιμής του βασικού τελωνειακού δασμού συν το ποσό του αντισταθμιστικού δασμού). Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, μπορεί να διεκδικηθεί αυτή η προσαρμογή για τους έμμεσους φόρους, εάν οι δασμοί εισαγωγής που επιβαρύνουν το ομοειδές προϊόν και τα ενσωματωμένα με φυσικό τρόπο σε αυτό υλικά, όταν προορίζονται για κατανάλωση στην εγχώρια αγορά, δεν επιβάλλονται ή δεν επιστρέφονται όταν το ομοειδές προϊόν εξάγεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Επειδή δεν έχει υποβληθεί αντίστοιχη αίτηση ούτε έχουν προσκομιστεί αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία οι προαναφερθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς στην ΕΕ επωφελήθηκαν στις εξαγωγές τους από τη μη επιβολή ή από την επιστροφή των εισαγωγικών δασμών στις εισαγωγές πρώτων υλών (χονδρούρμα), ο ισχυρισμός πρέπει να απορριφθεί. Επιπλέον, η εν λόγω προσαρμογή δεν παρέχεται κανονικά όταν ο ενδιαφερόμενος παραγωγός-εξαγωγέας, όπως συμβαίνει στην παρούσα επανεξέταση, προμηθεύεται όλες τις πρώτες ύλες από εγχώριους προμηθευτές, χωρίς να προκύπτει, κατά συνέπεια, καμία επιβάρυνση κατά την εισαγωγή.
- (81) Όσον αφορά το στοιχείο δ) ανωτέρω, από τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου της αρχικής έρευνας προέκυψε ότι η κανονική επικάλυψη στους τυποποιημένους συνδετήρες που πωλήθηκαν στην ινδική εγχώρια αγορά περιείχε χρώμιο Cr3, και κατά συνέπεια αυτό αντιστοιχούσε στον ορισμό του PCN για τη μη προσθήκη χρωμίου VI την επικάλυψη. Τα περιθώρια ντάμπινγκ υπολογίστηκαν, συνεπώς, εκ νέου με βάση τον πλέον δαπανηρό τύπο επικάλυψης χρωμίου όσον αφορά τις εξαγωγές, χωρίς προσαρμογή της τιμής εξαγωγής. Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι οι πληροφορίες σχετικά με την επικάλυψη αφορούσε την παρούσα κατάσταση και όχι την κατάσταση κατά την ΠΕ. Αυτό δεν είναι σωστό. Κατά την εξέταση στην πορεία της αρχικής έρευνας συγκεντρώθηκαν και επαληθεύθηκαν αποδεικτικά στοιχεία, από τα οποία προέκυψε ότι όλοι οι τυποποιημένοι συνδετήρες που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά της Ινδίας ήταν γαλβανισμένοι κατά τη διάρκεια της αρχικής ΠΕ.
- (82) Όσον αφορά το στοιχείο ε) ανωτέρω, επιβεβαιώνεται ότι τα περιθώρια ντάμπινγκ υπολογίστηκαν με βάση το ότι, όπου δεν υπήρχε αντίστοιχη εγχώρια πώληση, μια εξαγωγική συναλλαγή θα συμπεριλαμβανόταν στον υπολογισμό του ντάμπινγκ. Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι δεν υπήρχε βάση για να εξαιρεθούν ορισμένες εξαγωγικές συναλλαγές κατά τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ. Ωστόσο, για όλους τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα διαπιστώθηκε σημαντική αντιστοιχία μεταξύ των εγχώριων πωλήσεων και των πωλήσεων εξαγωγών, ώστε να υπάρχει δίκαιη εκπροσώπηση των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν από τα διάφορα μέρη.
- (83) Όσον αφορά το στοιχείο στ) ανωτέρω, το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας και ένας κινέζος εξαγωγέας ισχυρίστηκαν ότι ο ινδός παραγωγός δεν δήλωσε σοβαρό λόγο για τον οποίο δεν επέτρεψε στην Επιτροπή να αποκαλύψει ειδικές πληροφορίες όσον αφορά τους κωδικούς προϊόντων των εγχώριων πωλήσεών του. Η Επιτροπή παρείχε όσο το δυνατόν περισσότερες πληροφορίες, τηρώντας τους κανόνες εμπιστευτικότητας, μέσω ορισμένων σημειωμάτων για τον φάκελο, του ενημερωτικού σημειώματος που τέθηκε στη διάθεση

όλων των ενδιαφερόμενων μερών και των ακροάσεων που πραγματοποιήθηκαν με το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας και με όλους τους κινέζους εξαγωγείς που τζήτησαν. Όσον αφορά το αίτημα για αποκάλυψη των κωδικών προϊόντων του ινδού παραγωγού, η δημοσιοποίηση των εν λόγω πληροφοριών θα επέτρεπε στα άλλα μέρη να υπολογίσουν με εύλογη ακρίβεια τις εγχώριες τιμές του ινδού παραγωγού, πράγμα που θα πρέπει να αποφεύγεται για λόγους προστασίας απόρρητων πληροφοριών της επιχείρησης. Αν η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να προστατεύσει απόρρητες πληροφορίες θα ήταν εκτεθειμένη σε πιθανές αξιώσεις αποζημίωσης και οι επιχειρήσεις σε ανάλογες χώρες, των οποίων η συνεργασία είναι προαιρετική, θα αποθαρρύνονταν να συνεργαστούν στις έρευνες. Συνεπώς, το αίτημα απορρίφθηκε.

2.8. Προσαρμογές που έγιναν σχετικά με τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε στον οριστικό κανονισμό για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας

- (84) Λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις που διατύπωσαν οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς στην παρούσα επανεξέταση όσον αφορά τον ορισμό των τύπων προϊόντος κατά τον υπολογισμό της κανονικής τιμής από την Ινδία με το επιχείρημα ότι, εκτός από τη διάκριση μεταξύ των τυποποιημένων και ειδικών συνδετήρων και της κατηγορίας αντοχής, ήταν σημαντικά τα στοιχεία της διαμέτρου, του μήκους και της επικάλυψης καθώς και με βάση τις ακροάσεις και τον διάλογο που ακολούθησε μετά ακρόαση παρουσία του υπευθύνου ακροάσεων, τα δεδομένα του ινδού παραγωγού επανεξετάστηκαν.
- (85) Σύμφωνα με την εν λόγω επανεξέταση, η Επιτροπή μπόρεσε να εντοπίσει τη διάμετρο και το μήκος των συνδετήρων που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά της Ινδίας. Για να καταστεί δυνατή η δίκαιη σύγκριση μεταξύ αυτών των συνδετήρων και των συνδετήρων που εξάγονται από τη ΛΔΚ, τόσο η διάμετρος και το μήκος χωρίστηκαν σε κλίμακες και η κανονική αξία υπολογίστηκε για κάθε κλίμακα. Αυτό εξηγήθηκε λεπτομερώς στα δύο ενημερωτικά σημειώματα, με ημερομηνία 5 και 11 Ιουλίου 2012, τα οποία διατέθηκαν σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Με συνοπτική παρουσίαση σε επιμέρους κλίμακες για να γίνει διάκριση μεταξύ των διαστάσεων του κύριου προϊόντος που πωλήθηκε από τον ινδό παραγωγό, η μεθοδολογία αυτή επέτρεψε τη δίκαιη σύγκριση με τις εξαγωγές από τις κινεζικές εταιρείες, όπως ζητήθηκε από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Εν συνεχεία, δύο παραγωγοί-εξαγωγείς διατύπωσαν το επιχείρημα ότι δεν διέθεταν πλήρη στοιχεία, ισχυριζόμενοι ότι η ταξινόμηση είναι δυσνόητη και ακατάλληλη και, συνεπώς, δεν είχαν επαρκείς πληροφορίες για να ζητήσουν προσαρμογή, ώστε να ληφθούν υπόψη οι φυσικές διαφορές. Ωστόσο, εκτός αυτών των γενικών διευκρινίσεων αυτοί οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς δεν προσκόμισαν έγκυρη εναλλακτική πρόταση, ούτε ουσιαστικά αποδεικτικά στοιχεία. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (86) Η EFDA ισχυρίστηκε ότι η χρησιμοποίηση της διαμέτρου και του μήκους δεν αντανάκλουσε την πραγματικότητα και πρότεινε εναλλακτική λύση η οποία αφορούσε τα δύο κριτήρια, έτσι ώστε, κατά την άποψή τους, να αποφευχθούν εξαιρέσεις για ορισμένα προϊόντα, χωρίς, ωστόσο, να τεκμηριώσει την εν λόγω εναλλακτική προσέγγιση. Η ταξινόμηση που πρότεινε η Επιτροπή δεν αποκλείει κανένα τύπο προϊόντος (καλύφθηκαν όλοι οι δυνατοί συνδυασμοί διαμέτρων και μήκους) και, συνεπώς, το αίτημα αυτό δεν μπορούσε να εξεταστεί περαιτέρω.

- (87) Όλοι οι τυποποιημένοι συνδετήρες που πωλήθηκαν διαπιστώθηκε ότι ήταν γαλβανισμένοι και, συνεπώς, η κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση μια επικάλυψη που αντιστοιχούσε στον κωδικό «Α» του PCN. Σε περίπτωση που ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας που συμμετείχε στο δείγμα δεν εξήγαγε συνδετήρες με επικάλυψη τύπου Α, χρησιμοποιήθηκε ο πλησιέστερος στον τύπο αυτόν τύπος επικάλυψης χωρίς να πραγματοποιηθεί κάποια αναπροσαρμογή της τιμής εξαγωγής.
- (88) Τα στοιχεία της κατηγορίας αντοχής δεδομένων και ο διαχωρισμός μεταξύ των τυποποιημένων και των ειδικών συνδετήρων, παρέμειναν αμετάβλητα.
- (89) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς ζήτησαν την παρέμβαση του συμβούλου ακροάσεων της ΓΔ Εμπορίου, προκειμένου να εξετάσει τα εμπιστευτικά στοιχεία του ινδού παραγωγού της ανάλογης χώρας και να παράσχει εχέγγυα σχετικά με τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των εγχωρίων πωλήσεών του, καθώς και σχετικά με το θέμα επικάλυψης τυποποιημένων συνδετήρων, την παρουσία χρωμίου στην επικάλυψη και την άντληση πληροφοριών σχετικά με το μήκος και τη διάμετρο για τυποποιημένους συνδετήρες. Ο σύμβουλος ακροάσεων, αφού εξέτασε τα εμπιστευτικά στοιχεία του ινδού παραγωγού της ανάλογης χώρας, διευκρίνισε τα ερωτήματα που έθεσαν οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς. Η έκθεση του συμβούλου ακροάσεων τοποθετήθηκε στον φάκελο προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (90) Παρά τις προαναφερθείσες συμπληρωματικές πληροφορίες, διευκρινίσεις, ακροάσεις και τον διάλογο που πραγματοποιήθηκε, ορισμένα μέρη εξακολούθησαν να ισχυρίζονται ότι δεν διέθεταν επαρκείς πληροφορίες ώστε να μπορέσουν να υποβάλλουν αιτήματα προσαρμογών για να εξασφαλιστεί η δίκαιη σύγκριση. Η Επιτροπή παρείχε εκτενείς πληροφορίες προς τα μέρη σχετικά με τις ομάδες προϊόντων που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, όπως ζητήθηκε από το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο⁽¹⁾. Επιπλέον, επί παρατεταμένο χρονικό διάστημα από τις 30 Μαΐου 2012 έως τις 19 Ιουλίου 2012, η Επιτροπή παρείχε πληροφορίες και απάντησε σε όλες τις ερωτήσεις που τέθηκαν από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Επιπλέον, μια πρόσθετη περίοδος 20 ημερών χορηγήθηκε σε όλα τα μέρη για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την τελική κοινοποίηση.
- (91) Τα ίδια μέρη υποστήριξαν ότι, σε αντίθεση με την έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, η Επιτροπή αρνήθηκε να αποκαλύψει πληροφορίες σχετικά με τα συγκεκριμένα προϊόντα του ινδού παραγωγού που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας χωρίς να υπάρχει πειστική αιτιολόγηση. Το άρθρο 6.5 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ ορίζει ότι οι πληροφορίες που έχουν χαρακτηριστεί εμπιστευτικές ή παρέχονται εμπιστευτικά, πρέπει να αντιμετωπίζονται ως τέτοιες από τις ερευνητικές αρχές. Στην περίπτωση αυτή, ο ινδός παραγωγός υπέβαλε πληροφορίες σχετικά με τους τύπους προϊόντος που πωλήθηκαν στην

(¹) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου: παράγραφος 512, η οποία ορίζει ότι «το άρθρο 2 παράγραφος 4 υποχρεώνει τις αρχές διερεύνησης [...] τουλάχιστον να πληροφορήσουν τα μέρη από τις ομάδες προϊόντων που χρησιμοποιούνται για σκοπούς της σύγκρισης των τιμών».

εγχώρια αγορά σε εμπιστευτική βάση και η εταιρεία επανέλαβε το αίτημά της για εμπιστευτική μεταχείριση προς την Επιτροπή, αναφέροντας ότι εξακολουθεί να θεωρεί ότι οι πληροφορίες είναι αυστηρώς απόρρητες, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 82. Τα μέρη αυτά ισχυρίστηκαν επίσης ότι η Επιτροπή παρέλειψε να υποβάλει ουσιαστική μη εμπιστευτική περίληψη των πληροφοριών που υπέβαλε ο ινδός παραγωγός όπως απαιτείται από τις εκθέσεις. Ωστόσο, στο πλαίσιο της συνεχιζόμενης διαδικασίας διαλόγου και όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις ανωτέρω, η Επιτροπή κοινοποίησε όλες τις σχετικές πληροφορίες όσον αφορά τον ινδό παραγωγό στα ενδιαφερόμενα μέρη εντός των ορίων του απορρήτου, ώστε να μπορούν να υποστηρίξουν το συμφέρον τους.

2.9. Προσδιορισμός της κανονικής αξίας για τους εξαγωγείς-παραγωγούς στη ΛΔΚ, κανονική αξία, τιμές εξαγωγής, σύγκριση

- (92) Η κανονική αξία υπολογίστηκε και συγκρίθηκε με την τιμή εξαγωγής όπως ορίστηκε ανωτέρω. Έγιναν προσαρμογές της τιμής εξαγωγής για την εξάλειψη της διαφοράς των τιμών όπου είχε προστεθεί χρώμιο VI στην επικάλυψη των υπό εξέταση συνδετήρων. Μεταξύ των δύο πραγματοποιήθηκε σύγκριση σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου, όπως και κατά την αρχική έρευνα.

2.10. Αιτήματα για προσαρμογές με βάση τα χαρακτηριστικά του προϊόντος

- (93) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε προσαρμογή δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού για να ληφθούν υπόψη οι φυσικές διαφορές στους διάφορους τύπους (εξαγωνικοί κοχλίες, ξυλόβιδες, βίδες κ.λπ.) του υπό εξέταση προϊόντος. Επειδή ο ενδιαφερόμενος παραγωγός-εξαγωγέας δεν είχε πρόσβαση, για λόγους εμπιστευτικότητας, στα πλήρη στοιχεία κανονικής αξίας, η εταιρεία στηρίχθηκε σε δικές της τιμές εξαγωγής για να αποδείξει σε ποιο βαθμό οι τιμές διαφέρουν για κάθε τύπο συνδετήρων.
- (94) Στην αρχική έρευνα, η σύγκριση μεταξύ κανονικής αξίας και τιμής εξαγωγής έγινε μέσω του διαχωρισμού των τυποποιημένων και των ειδικών τύπων συνδετήρων, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 102 του οριστικού κανονισμού, και επίσης, μέσω του καθορισμού της κατηγορίας αντοχής. Στην παρούσα περίπτωση δεν χρησιμοποιήθηκαν όλοι οι κωδικοί αναφοράς προϊόντος («PCN»), δεδομένου ότι ο παραγωγός στην ανάλογη χώρα δεν παρείχε πληροφορίες ταξινομημένες με βάση τους PCN, όπως ζητήθηκε. Ένα από τα στοιχεία του αρχικού PCN είχε στόχο τον προσδιορισμό των διαφόρων τύπων συνδετήρων ανάλογα με τον κωδικό ΣΟ στον οποίο υπάγονταν. Δεδομένου ότι τα στοιχεία αυτά δεν υποβλήθηκαν από τον ινδό παραγωγό, το στοιχείο αυτό δεν ήταν δυνατόν να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση κατά την αρχική έρευνα.
- (95) Οι πληροφορίες που προσκόμισε ο παραγωγός-εξαγωγέας ανέφερε ότι υπάρχουν λόγοι για την προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στους διάφορους τύπους συν-

δετήρων. Ωστόσο, η μεθοδολογία που προτάθηκε δεν θεωρήθηκε κατάλληλη, δεδομένου ότι η εταιρεία δεν υπέβαλε πληροφορίες σχετικά με τον ακριβή τύπο προϊόντος σύμφωνα με τον κωδικό ΣΟ, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 34, όπως είχε αρχικά ζητηθεί. Ως εναλλακτική λύση, πραγματοποιήθηκε εξέταση των διαφορών στις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης για να προσδιοριστεί κατά πόσον υπήρχαν διαφορές τιμής μεταξύ των διαφόρων τύπων συνδετήρων. Οι πληροφορίες που προσκόμισε ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υποβλήθηκαν πλήρως με PCN όπως είχε αρχικά ζητηθεί. Η εξέταση αυτή επιβεβαίωσε ότι οι τιμές στην αγορά της ΕΕ διέφεραν ανάλογα με τον τύπο συνδετήρων. Βάσει των ανωτέρω, θεωρήθηκε σκόπιμο να προσαρμοσθεί η κανονική αξία προκειμένου να αντικατοπτρίζονται οι εν λόγω διαφορές. Ως βάση για την προσαρμογή, η μέση τιμή των πωλήσεων από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης αποτιμήθηκε ως «1» αποδίδοντας σε όλους τους επιμέρους τύπους τη δική τους επιμέρους αξία ανάλογα με τη σχέση τους μεταξύ της τιμής τους και της μέσης τιμής. Οι αξίες αυτές εφαρμόστηκαν εν συνέχεια στην κανονική αξία που χρησιμοποιήθηκε στη σύγκριση με κάθε τύπο προϊόντος που εξήγαγε ο παραγωγός-εξαγωγέας.

- (96) Επειδή οι προσαρμογές αυτές έγιναν με βάση την τιμή αγοράς των διαφορών στα φυσικά χαρακτηριστικά στην αγορά της ΕΕ, κρίθηκε σκόπιμο να πραγματοποιηθούν παρόμοιες προσαρμογές στον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ όλων των παραγωγών-εξαγωγέων.

- (97) Μετά τη δημοσίευση του γενικού ενημερωτικού εγγράφου το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας (CCME) και ένας κινέζος εξαγωγέας υποστήριξαν ότι η Επιτροπή εξακολουθούσε να παραβιάζει τα άρθρα 2.4, 6.2 και 6.4 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, εφόσον δεν παρείχε έγκαιρα τις πληροφορίες βάσει των οποίων συγκρίθηκε η τιμή εξαγωγής και η κανονική αξία, και κάλεσε την Επιτροπή να κοινοποιήσει πλήρεις πληροφορίες σχετικά με την κανονική αξία των τύπων του προϊόντος που χρησιμοποιήθηκαν, έτσι ώστε να εκπληρώσει την υποχρέωσή της να δώσει την ευκαιρία στους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς να υπερασπιστούν τα συμφέροντά τους, να παρουσιάσουν την υπόθεσή τους με πλήρως τεκμηριωμένη βάση και να εξασφαλιστεί η δίκαιη σύγκριση μεταξύ των τιμών εξαγωγής και της κανονικής αξίας. Τα εν λόγω μέρη συνεπώς, ζήτησαν από την Επιτροπή να επανεξετάσει τα ακόλουθα:

- α) πλήρη κοινοποίηση της κανονικής αξίας τύπους προϊόντων·
- β) εξασφάλιση ότι οι τυποποιημένοι συνδετήρες που παράγονται από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν συγκρίνονται με συνδετήρες που κατασκευάζονται από τον ανάλογο παραγωγό για χρήση σε εφαρμογές υψηλών επιδόσεων·
- γ) παροχή αποδεικτικών στοιχείων για τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να τεκμηριώνονται οι αιτήσεις για προσαρμογές·

- δ) παροχή πληροφοριών σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο έγιναν ορισμένες προσαρμογές και
- ε) υποχρέωση της ΕΕ να μην αγνοήσει τυχόν εξαγωγικές συναλλαγές.
- (98) Όσον αφορά το στοιχείο α), με βάση τις πληροφορίες που διατίθενται μέσω των ενημερωτικών σημειωμάτων με ημερομηνία 30 Μαΐου 2012, 11 Ιουλίου 2012, 13 Ιουλίου 2012, το γενικό ενημερωτικό έγγραφο που απεστάλη στις 31 Ιουλίου 2012 και ιδίως τις αιτιολογικές σκέψεις 77 έως 96 και τις ακρόασεις που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας διαβουλεύσεων, θεωρείται ότι υποβλήθηκαν στα ενδιαφερόμενα μέρη όλες οι πληροφορίες που μπορούσαν να κοινοποιηθούν εντός των ορίων των απαιτήσεων σχετικά με την εμπιστευτικότητα.
- (99) Όσον αφορά το στοιχείο β) σχετικά με την ανάγκη να εξασφαλισθεί ότι οι τυποποιημένοι συνδετήρες που παράγονται από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν συγκρίνονται με συνδετήρες που κατασκευάζονται από τον ανάλογο παραγωγό για χρήση σε εφαρμογές υψηλών επιδόσεων, η πτυχή αυτή εξετάστηκε στην αιτιολογική σκέψη 78 ανωτέρω. Λόγω έλλειψης οποιωνδήποτε νέων στοιχείων και την προβολή απλών ισχυρισμών από τα εν λόγω μέρη σχετικά με την πιθανή παρουσία συνδετήρων που προορίζονται σε εφαρμογές υψηλών επιδόσεων εκτός αυτών της αυτοκινητοβιομηχανίας, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι πληροφορίες που ήταν διαθέσιμες στον φάκελο είναι επαρκώς αξιόπιστες για να εξασφαλιστεί ότι μόνον οι τυποποιημένοι συνδετήρες χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας που χρησιμοποιήθηκε για τη σύγκριση με τις τιμές εξαγωγής του εν λόγω κινέζου εξαγωγέα.
- (100) Όσον αφορά το στοιχείο γ) και τους ισχυρισμούς σύμφωνα με τους οποίους η Επιτροπή παρέλειψε να παράσχει πληροφορίες για τον τρόπο με τον οποίο οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς μπόρεσαν να τεκμηριώσουν στις αιτήσεις τους για προσαρμογές όσον αφορά τα στοιχεία της «ανίχνευσης της προέλευσης», το πρότυπο ISO 9000, τον συντελεστή ελαττωματικών μονάδων και άλλα κριτήρια όπως «η σκληρότητα, η κάμψη, η αντοχή, η αντίσταση στην κρούση, ο συντελεστής τριβής» (βλέπε αιτιολογική σκέψη 63 ανωτέρω) και όσον αφορά τους δασμούς για το κόστος εισαγωγής (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 79 και 80 ανωτέρω), η Επιτροπή σημειώνει τα ακόλουθα. Πρώτον, υπενθυμίζεται ότι τα μέρη ανέφεραν τα στοιχεία αυτά χωρίς να παρουσιάσουν περαιτέρω λεπτομέρειες. Κατά την ακρόαση που διοργάνωσε ο σύμβουλος ακρόασεων στις 11 Ιουλίου 2012, η Επιτροπή ζήτησε από τα ενδιαφερόμενα μέρη να προσκομίσουν πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τα παραπάνω αναφερόμενα θέματα, αλλά δεν δόθηκαν πρόσθετες πληροφορίες. Όσον αφορά το αίτημα για προσαρμογές στις τιμές εξαγωγής ώστε να ληφθούν υπόψη οι δασμοί για την εισαγωγή χονδρούςματος στην Ινδία και, γενικά, για την οικονομικότερη πρόσβαση στις πρώτες ύλες για τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή εξήγησε λεπτομερώς στην αιτιολογική σκέψη 80 τον λόγο για τον οποίο αυτή η προσαρμογή δεν μπορούσε να γίνει δεκτή. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 63 του αρχικού κανονισμού, το κόστος της κύριας πρώτης ύλης —του χονδρούςματος από χάλυβα— δεν αντικατόπτριζε ουσιαστικά τις τιμές στην αγορά. Διαπιστώθηκε ότι οι τιμές του χονδρούςματος από χάλυβα που εφαρμόζονται στην εγχώρια αγορά ήταν σημαντικά χαμηλότερες από αυτές που χρεώνονταν σε άλλες αγορές. Συνεπώς, αυτές οι στρεβλωμένες τιμές δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως βάση για την αναπροσαρμογή όπως ζητήθηκε από τα εν λόγω μέρη. Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή δεν μπορεί να διαπιστώσει ποιες συμπληρωματικές πληροφορίες, κατά την άποψη του στο Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας και του παραγωγού-εξαγωγέα, θα μπορούσε να παρασχεθούν για την περαιτέρω τεκμηρίωση αυτών των δύο αιτήσεων προσαρμογών.
- (101) Όσον αφορά το στοιχείο δ), υπενθυμίζεται ότι τα στοιχεία σχετικά με την «κανονική αξία τύπων των παραγωγών της ΕΕ και τα επίπεδα τιμών τους, καθώς και τις επιπτώσεις των επακόλουθων προσαρμογών στην κανονική αξία τύπων του παραγωγού ανάλογης χώρας» είναι απόρρητα και επομένως δεν μπορούν να κοινοποιηθούν. Το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας και ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησαν περαιτέρω διευκρινίσεις για τον τρόπο με τον οποίο πραγματοποιήθηκαν οι προσαρμογές για τη διαφορά τιμής της επικάλυψης. Ωστόσο, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 92 ανωτέρω, θα πρέπει να σημειωθεί ότι στο συγκεκριμένο έγγραφο κοινοποίησης, η Επιτροπή ανέφερε ότι οι εξαγόμενοι τύποι του προϊόντος έχουν προσαρμοστεί, έτσι ώστε τα ενδιαφερόμενα μέρη να μπορούν να κατανοήσουν τον τρόπο με τον οποίο πραγματοποιήθηκε η προσαρμογή.
- (102) Όσον αφορά το στοιχείο ε) και τον ισχυρισμό ότι είναι ανάγκη να ληφθούν υπόψη όλες οι συγκρίσιμες εξαγωγικές συναλλαγές στον υπολογισμό του ντάμπινγκ για να εξασφαλιστεί δίκαια σύγκριση τιμών σύμφωνα με το άρθρο 2.4.2 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, η Επιτροπή παρατηρεί ότι η κανονική αξία που χρησιμοποιήθηκε για τον προσδιορισμό των περιθωρίων του ντάμπινγκ προσαρμόστηκε σύμφωνα ακριβώς με την αίτηση και τις υποδείξεις που έκαναν τα εν λόγω μέρη. Η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε εξηγήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 93 έως 96 ανωτέρω και οι λόγοι που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 107 και 108 δηλαδή γιατί το ποσό του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε έπρεπε να εκφραστεί ως ποσοστό των εξαγωγικών συναλλαγών που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του ποσού του ντάμπινγκ, συμμορφώνονται πλήρως με το άρθρο 2.4.2 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, η οποία αναφέρεται σε συγκρίσιμες συναλλαγές εξαγωγών. Στην περίπτωση αυτή, χρησιμοποιήθηκαν για τη σύγκριση όλες οι συγκρίσιμες συναλλαγές (ανά τύπου προϊόντος). Συνεπώς, ήταν λογικό να εκφραστεί το ποσό του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε, ως ποσοστό των εν λόγω εξαγωγικών συναλλαγών που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του ποσού του ντάμπινγκ.
- (103) Μετά τη γενική κοινοποίηση, δύο κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς επανέλαβαν ότι θα έπρεπε να γίνονται προσαρμογές για υποτιθέμενες διαφορές στην αποδοτικότητα της κατανάλωσης της πρώτης ύλης και την ευκολότερη πρόσβαση σε πρώτες ύλες, την αποτελεσματικότερη κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας και τη χαμηλότερη παραγωγικότητα ανά εργαζόμενο. Υπενθυμίζεται ότι κανένας από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν έλαβε ΚΟΑ κατά την αρχική έρευνα και η διάρθρωση του κόστους τους δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζει τις αξίες της αγοράς που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως βάση για τις προσαρμογές, ιδίως όσον αφορά την πρόσβαση σε πρώτες ύλες. Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι διαπιστώθηκε ότι οι διαδικασίες παραγωγής που υπάρχουν στη ΛΔΚ είναι συγκρίσιμες με αυτές του ινδού παραγωγού και ότι οι κατά τους ισχυρισμούς διαφορές διαπιστώθηκε ότι ήταν αμελητέες. Στην περίπτωση αυτή, ο ινδός παραγωγός διαπιστώθηκε ότι ανταγωνίζονταν με πολλούς άλλους παραγωγούς στην εγχώρια αγορά της Ινδίας, θεωρείται ότι οι τιμές αντικατοπτρίζαν

πλήρως την κατάσταση στην εγχώρια αγορά. Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 41 παραπάνω, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας έπρεπε να χρησιμοποιηθεί υποκατάστατο του κόστους και των τιμών των παραγωγών σε λειτουργούσες οικονομίες αγοράς.

- (104) Οι ίδιοι δύο κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι με τη συνοπτική παρουσίαση των στοιχείων για τη διάμετρο και το μήκος σε επιμέρους κλίμακες, η Επιτροπή δεν θα πρέπει να αναφέρεται σε κλίμακες, αλλά να χρησιμοποιεί τα πραγματικά αριθμητικά στοιχεία όσον αφορά το μήκος και τη διάμετρο για την πραγματοποίηση της σύγκρισης. Πρώτον, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 70 ανωτέρω, η Επιτροπή συμφώνησε, ύστερα από την ακρόαση που πραγματοποιήθηκε στις 26 Ιουνίου 2012 με τα ίδια μέρη, να προσδιοριστούν κλίμακες για τη διάμετρο και το μήκος, ώστε να ληφθεί υπόψη ο αντίκτυπος των φυσικών χαρακτηριστικών στις τιμές. Τα ίδια τα εν λόγω μέρη υπέδειξαν ορισμένες πιθανές κλίμακες, η Επιτροπή, ωστόσο, υπέδειξε κατά τη διάρκεια της ακρόασης ότι οι προτεινόμενες κλίμακες τιμών πρέπει να αναθεωρηθούν προκειμένου να διασφαλιστεί η ομοιότητα όλων των εξαγόμενων τύπων με πολύ παρόμοιους τύπους του ινδού παραγωγού. Δεύτερον, τα εν λόγω μέρη ανέφεραν, σε παρουσίαση που έγινε κατά τη διάρκεια ακρόασης που πραγματοποιήθηκε στις 3 Ιουλίου,

το 2012 ως παράδειγμα, ότι η διάμετρος θα έχει μικρό αντίκτυπο όσον αφορά την κατανάλωση πρώτων υλών ανά μονάδα. Συνεπώς, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

2.11. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (105) Τα περιθώρια ντάμπινγκ καθορίστηκαν με βάση μια σύγκριση της σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας με τη σταθμισμένη μέση εξαγωγική τιμή.
- (106) Το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, για τον παραγωγό-εξαγωγέα που αποτελεί το αντικείμενο της παρούσα έρευνας καθορίζεται ως εξής:
- | | |
|-----------------------------------|-------|
| Bulten Fasteners (China) Co., Ltd | 0,0 % |
|-----------------------------------|-------|
- (107) Τα αναθεωρημένα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Παραγωγός-εξαγωγέας στη ΔΔΚ	Υφιστάμενο περιθώριο ντάμπινγκ	Αναθεωρημένο περιθώριο ντάμπινγκ
Biao Wu Tensile Fasteners Co., Ltd	69,9 %	43,4 %
Kunshan Chenghe Standard Components Co., Ltd	93,2 %	63,7 %
Ningbo Jinding Fastener Co., Ltd	74,5 %	64,3 %
Ningbo Yonghong Fasteners Co., Ltd	105,3 %	69,7 %
Changshu City Standard Parts Factory and Changshu British Shanghai International Fastener Co., Ltd	63,1 %	38,3 %
CELO Suzhou Precision Fasteners Co., Ltd	0 %	0 %
Golden Horse (Dong Guan) Metal Manufactory Co., Ltd	26,5 %	22,9 %
Yantai Agrati Fasteners Co., Ltd	0 %	0 %
Συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν επελέγησαν να αποτελέσουν μέρος του δείγματος	78,1 %	54,1 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	115,4 %	74,1 %

- (108) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας διατύπωσε το επιχειρήμα ότι, κατά τον υπολογισμό του περιθωρίου του ντάμπινγκ, το συνολικό ποσό ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε θα έπρεπε να εκφράζεται ως ποσοστό της συνολικής αξίας CIF όλων των εξαγωγικών συναλλαγών και όχι ως ποσοστό αυτών των εξαγωγικών συναλλαγών που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό του ποσού ντάμπινγκ. Διαφορετικά, κατά τη γνώμη της εταιρείας, θα κατέληγε σε υπόνοια πρακτικής ντάμπινγκ για εκείνες τις εξαγωγικές συναλλαγές που δεν χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ.
- (109) Η σύγκριση μεταξύ της τιμής εξαγωγών και της κανονικής αξίας πραγματοποιήθηκε σε σταθμισμένη μέση βάση μόνον για εκείνους τους τύπους που εξάγονται από τον κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα για τον οποίο κατασκευάστηκε παρόμοιος τύπος και πωλήθηκε από τον ινδό παραγωγό. Αυτή θεωρήθηκε ως η πιο αξιόπιστη βάση για τον καθορισμό του επιπέδου ντάμπινγκ, αν υπάρχει, αυτού του παραγωγού-εξαγωγέα· η προσπάθεια να ταιριάξουν όλοι οι άλλοι εξαγόμενοι τύποι σε τύπους ακριβώς ίδιους με τους τύπους του ινδού παραγωγού θα είχε ως συνέπεια ανακριβή πορίσματα. Στη βάση αυτή, είναι σωστό να εκφράζεται το ποσό ντάμπινγκ ως ποσοστό εκείνων των εξαγωγικών συναλλαγών που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό του ποσού ντάμπινγκ —το πορίσμα αυτό θεωρείται να είναι αντιπροσωπευτικό για όλους τους εξαγόμενους τύπους. Η ίδια προσέγγιση χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ των άλλων παραγωγών-εξαγωγέων.

3. Ορισμός του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (110) Όπως αναφέρθηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή επανεκτίμησε τον ορισμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι συστάσεις των εκδόσεων του ΟΕΔ, στις οποίες υπονοείται ότι η ΕΕ ενήργησε κατά τρόπο ασυμβίβαστο με το άρθρο 4.1 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ με το να εξαιρέσει από τον ορισμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, εκείνους τους παραγωγούς που δεν ήταν πρόθυμοι να συμπεριληφθούν στο δείγμα και θεωρώντας ότι το κατώτερο όριο του 25 %, που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού αυτόματα αντιπροσώπευε ένα «μεγάλο ποσοστό» της συνολικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση. Στην παράγραφο 430 της έκθεσης του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου που εκδόθηκε στις 15 Ιουλίου 2011, αναγνωρίστηκε ότι «ο κερματισμένος χαρακτήρας του κλάδου παραγωγής συνδετήρων, ωστόσο, θα μπορούσε να επιτρέψει ένα τόσο χαμηλό ποσοστό, επειδή στην πράξη ήταν αδύνατον να υποβληθούν περισσότερες πληροφορίες· η προϋπόθεση όμως είναι η διαδικασία με την οποία η Επιτροπή όρισε τον κλάδο παραγωγής να μην προκαλέσει σημαντικό κίνδυνο στρέβλωσης. [...] με τον περιορισμό του ορισμού του εγχώριου κλάδου παραγωγής στους παραγωγούς εκείνους που ήταν πρόθυμοι να συμπεριληφθούν στο δείγμα, η Επιτροπή απέκλεισε τους παραγωγούς που παρείχαν σχετικές πληροφορίες.» (προστέθηκε υπογράμμιση). Αυτοί ακριβώς οι παραγωγοί είναι εκείνοι που συμπεριλήφθηκαν τώρα στον ορισμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (111) Στην αρχική έρευνα διαπιστώθηκε ότι η παραγωγή των παραγωγών της Ένωσης που συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα και συνεργάστηκαν πλήρως στην αρχική έρευνα αντιπροσώπευαν 27,0 % της συνολικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση. Συνεπώς, θεωρήθηκε ότι οι εταιρείες αυτές αποτελούσαν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (112) Σύμφωνα με τα συμπεράσματα των εκδόσεων του ΟΕΔ και με βάση όλες τις έγκυρες εισηγήσεις που ελήφθησαν από όλους τους κοινοτικούς παραγωγούς οι οποίοι αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που ορίστηκε στην παράγραφο 6 στοιχείο β) σημείο i) της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας⁽¹⁾, και ανεξαρτήτως του εάν αυτές δήλωσαν ότι ήταν πρόθυμες να συμμετάσχουν στο δείγμα, η Επιτροπή υπολόγισε εκ νέου ότι το 2006 ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης αντιπροσώπευε στην πραγματικότητα το 36,3 % της συνολικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση.
- (113) Η Επιτροπή, αφού επανεξέτασε τον ορισμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης εξακρίβωσε αν το ποσοστό παραγωγής συνδετήρων του εν λόγω κλάδου αντιπροσώπευε σε μεγάλο ποσοστό της συνολικής εκτιμώμενης παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4.1 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ.
- (114) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 112 του οριστικού κανονισμού, από την έρευνα προέκυψε ότι το ομοειδές προϊόν κατασκευάζεται από μεγάλο αριθμό παραγωγών στην Ένωση, ο οποίος εκτιμάται ότι αντιστοιχεί σε περισσότερες από 300 μικρομεσαίες κυρίως επιχειρήσεις («ΜΜΕ»), αλλά και λίγες εταιρείες μεγαλύτερου μεγέθους ή ομίλους εταιρειών. Κατά την έναρξη της αρχικής έρευνας, η Επιτροπή επικοινωνήσε με καθένα από αυτούς τους γνωστούς παραγωγούς και τους ζήτησε να συμμετάσχουν στην έρευνα και να υποβάλουν ορισμένες πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητές τους. Ούτε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας που δημοσιεύθηκε κατά την έναρξη της αρχικής έρευνας, αλλά ούτε και στη συνοδευτική επιστολή που εστάλη από την ημέρα έναρξης της διαδικασίας σε όλους τους γνωστούς παραγωγούς της ΕΕ, αναφέρθηκε ότι δεν θα λαμβάνονταν υπόψη τα στοιχεία που υπέβαλαν οι παραγωγοί της ΕΕ, οι οποίοι δεν επιθυμούσαν να συνεργαστούν.
- (115) Όπως προαναφέρθηκε, οι περισσότεροι παραγωγοί συνδετήρων της ΕΕ είναι μικρές, εάν όχι, πολύ μικρές επιχειρήσεις (οικογενειακές επιχειρήσεις) που συνήθως διαθέτουν περιορισμένους πόρους, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών και ανθρωπίνων πόρων, δεν είναι μέλη των εθνικών συνδέσμων ή ενώσεων της ΕΕ που θα μπορούσε να τους εκπροσωπήσουν κατά την έρευνα και, όπως συμβαίνει συχνά στην περίπτωση των ΜΜΕ, δεν διαθέτουν πόρους για να προσφύγουν εξειδικευμένους στο εμπόριο δικηγόρους και ορκωτούς λογιστές. Οι μικρές επιχειρήσεις έχουν επίσης σοβαρές ανησυχίες όσον αφορά την προστασία των εμπιστευτικών δεδομένων κατά τη διάρκεια τέτοιου είδους ερευνών, η οποία θεωρούν ότι έχει ζωτική σημασία. Ωστόσο, πολλοί παραγωγοί παρουσιάστηκαν (συνολικά 63 παραγωγοί της ΕΕ) και υπέβαλαν τις ζητηθείσες πληροφορίες. Πρέπει να αναφερθεί ότι οι παραγωγοί αυτοί αποτελούνταν τόσο από ΜΜΕ όσο και από μεγαλύτερες εταιρείες οι οποίες ήταν διάσπαρτες σε όλη την ΕΕ. Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της παρούσας περίπτωσης, οι εν λόγω παραγωγοί, οι οποίοι αντιπροσώπευαν το 36,3 % της συνολικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στην ΕΕ, είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι αποτελούν σημαντικό μέρος του συνολικού κλάδου παραγωγής της Ένωσης ακόμη και κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ. Επιπλέον, όπως προαναφέρθηκε, επειδή όλοι οι μεγαλύτεροι γνωστοί παραγωγοί στην ΕΕ παρουσιάστηκαν κατά την έναρξη της διαδικασίας, εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην αρχική ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας, το δείγμα που επιλέχθηκε στην αρχική έρευνα μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικό, ακόμη και μετά την προσθήκη άλλων 18 παραγωγών της ΕΕ επιπλέον στον ορισμό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (116) Το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν μπορούσε να περιοριστεί στη χρήση των στοιχείων που υπέβαλαν οι παραγωγοί της ΕΕ οι οποίοι παρουσιάστηκαν εντός της προθεσμίας που αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 112 ανωτέρω, επειδή ορισμένοι παραγωγοί της ΕΕ ενδέχεται να είχαν επιλέξει να μην παρουσιαστούν λόγω του ότι δεν ήταν πρόθυμοι να αποτελέσουν μέρος του δείγματος και, ως εκ τούτου, γνώριζαν ότι η απάντησή τους δεν θα λαμβάνονταν υπόψη. Η ένωση κινέζων εξαγωγέων ζήτησε από την Επιτροπή «να αρχίσει την όλη διαδικασία επιλογής εκ νέου και να έλθει σε επαφή με όλους τους παραγωγούς της ΕΕ χωρίς να αναφέρεται το γεγονός ότι οι παραγωγοί πρέπει να είναι διατεθειμένοι να αποτελέσουν μέρος του

⁽¹⁾ ΕΕ C 267 της 9.11.2007, σ. 31.

δείγματος»⁽¹⁾. Ωστόσο, υπό το πρίσμα των ανωτέρω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι δεν υπήρχε ανάγκη να κινηθεί εκ νέου η διαδικασία επιλογής του τελικού δείγματος, εφόσον οι μεγαλύτεροι γνωστοί παραγωγοί της ΕΕ παρουσιάστηκαν στο στάδιο έναρξης της διαδικασίας. Μετά την κοινοποίηση, το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας επανέλαβε ότι δεν μπορούσε να αποκλειστεί το γεγονός ότι μεγάλοι αριθμός παραγωγών απλώς δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο δειγματοληψίας «ακριβώς διότι γνωρίζουν ότι η απροθυμία τους να αποτελέσουν μέρος του δείγματος θα κατέληγε αυτομάτως στην εξαίρεσή τους από τον εγχώριο κλάδο παραγωγής». Πρέπει να σημειωθεί ότι τα ίδια επιχειρήματα προέβλεπαν οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς και οι ευρωπαίοι εισαγωγείς κατά την αρχική έρευνα, οι οποίοι ήταν της γνώμης ότι δεν υπάρχει αντιπροσωπευτικότητα. Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 26 του οριστικού κανονισμού, η Επιτροπή ήλθε σε επαφή με σημαντικό αριθμό παραγωγών της Ένωσης μετά την έναρξη της διαδικασίας και λίγοι μόνον από αυτούς απάντησαν. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι δεν γινόταν καμία αναφορά στην ενδεχόμενη συμμετοχή τους ή μη συμμετοχή τους στην τελική δειγματοληψία. Στην πραγματικότητα, η πιθανή επιλογή των παραγωγών της Ένωσης στο τελικό δείγμα δεν είχε καμιά σχέση με την απόφασή τους να παρουσιαστούν κατά τη διαδικασία, επειδή η απόφαση τους ελήφθη με βάση άλλα κίνητρα από αυτά που επισημαίνονται στην αιτιολογική σκέψη 115 ανωτέρω. Συνεπώς, το αίτημα που απευθύνθηκε στην Επιτροπή για την επανεκτίμηση της ζημίας από την Επιτροπή απορρίφθηκε.

4. Κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

(117) Σύμφωνα με τις εκθέσεις του ΟΕΔ, τα ευρήματα ζημίας που διαπιστώθηκαν στην αρχική έρευνα εξετάστηκαν εκ νέου στο επίπεδο του κλάδου παραγωγής της Ένωσης όπως προσδιορίστηκε στην αιτιολογική σκέψη 114 ανωτέρω, οι τάσεις σχετικά με την παραγωγή, την παραγωγική ικανότητα, τη χρησιμοποίηση της παραγωγικότητας, τις πωλήσεις, τις τιμές ανά μονάδα, το μερίδιο αγοράς, την απασχόληση και την παραγωγικότητα δηλαδή από τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν σχετικά με τους έξι παραγωγούς που συμμετείχαν στο δείγμα και τους άλλους 57 παραγωγούς που αποτελούν πλέον μέρος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Όσον αφορά τους άλλους παράγοντες ζημίας που διαπιστώθηκαν από τον κλάδο παραγωγής της ΕΕ που συμμετείχε στο δείγμα, επειδή οι πληροφορίες σχετικά με τα αποθέματα, την κερδοφορία, την ταμειακή ροή, τις επενδύσεις, την απόδοση των επενδύσεων και την ικανότητα άντλησης κεφαλαίου και τις αμοιβές αντλήθηκαν από τις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των 6 παραγωγών του δείγματος, επιβεβαιώθηκαν, συνεπώς, τα πορίσματα στην επανεξέταση.

4.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικότητας

(118) Η εξέλιξη της παραγωγής, της παραγωγικής ικανότητας και της χρησιμοποίησης της παραγωγικότητας για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης με βάση τα συνολικά διαθέσιμα στοιχεία (βλέπε αιτιολογική σκέψη 112) ήταν η εξής:

Σύνολο κλάδου παραγωγής της Ένωσης.	2003	2004	2005	2006	ΠΕ
Όγκος παραγωγής (μετρικοί τόνοι)	489 993	524 571	493 924	519 880	537 877
Δείκτης	100	107	100	106	110
Παραγωγική ικανότητα (μετρικοί τόνοι)	859 766	881 454	902 741	919 485	944 817
Δείκτης	100	102	105	107	110
Χρησιμοποίηση της παραγωγικότητας	57 %	60 %	55 %	57 %	57 %

(119) Παρά τη σημαντική αύξηση της ζήτησης στο 29 % μεταξύ του έτους 2004 και της ΠΕ, ο όγκος παραγωγής του κλάδου παραγωγής της Ένωσης παρουσίασε διακυμάνσεις σε όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και κατά την ΠΕ ήταν κατά 9 % υψηλότερος αυτού του 2003 έναντι του 6 % που σημειώθηκε στην αρχική έρευνα, δηλαδή σημαντικά ακόμη πιο χαμηλός από την αύξηση της ζήτησης του 29 %.

(120) Όσον αφορά την παραγωγική ικανότητα και τη χρησιμοποίηση της παραγωγικότητας, τα συμπεράσματα που επιτεύχθηκαν στην αρχική έρευνα, μολονότι βασίστηκαν σε διαφορετική σειρά στοιχείων) επιβεβαιώθηκαν (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 130 έως 133 του οριστικού κανονισμού).

4.2. Πωλήσεις, μερίδιο αγοράς, μεγέθυνση και μέσες μοναδιαίες τιμές στην Ένωση

(121) Οι κατωτέρω αριθμοί αντιπροσωπεύουν τις πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση με βάση (σε όγκο και αξία) το σύνολο των διαθέσιμων στοιχείων:

⁽¹⁾ «Επανεξέταση των μέτρων αντανάκτινγκ που ισχύουν για τις εισαγωγές συνδετήρων καταγωγής ΛΔΚ ακρόαση», ακρόαση που διοργάνωσε ο σύμβουλος ακροάσεων με την κινεζική βιομηχανία συνδετήρων (CCME), στις 11 Ιουλίου 2012.

Συνολικός κλάδος παραγωγής της Ένωσης	2003	2004	2005	2006	ΠΕ
Πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης εντός της Ένωσης (000 ευρώ)	990 540	1 050 039	1 102 684	1 198 794	1 289 940
Δείκτης	100	106	111	121	130
Πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης εντός της Ένωσης (μετρικοί τόνοι)	445 769	494 307	468 892	506 752	507 750
Δείκτης	100	111	105	114	114
Μοναδιαία τιμή πώλησης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στην Ένωση (ευρώ/μετρικό τόνο)	2 222	2 124	2 351	2 365	2 540
Δείκτης	100	96	106	106	114
Μερίδιο αγοράς της κλάδου παραγωγής της Ένωσης	A/A	28 %	27 %	24 %	22 %
Δείκτης	A/A	100	96	86	80

- (122) Τα αναθεωρημένα στοιχεία που αναφέρθηκαν στον ανωτέρω πίνακα επιβεβαιώνουν τα πορίσματα που περιγράφηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 137 έως 140 του οριστικού κανονισμού, εφόσον επιβεβαιώνονται όλες οι τάσεις ζημίας. Οι όγκοι πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης αυξήθηκαν κατά 14 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, αντί του 12 % που διαπιστώθηκε στην αρχική έρευνα, και σε αξία κατά 30 % αντί του 21 %. Οι τάσεις διαπιστώθηκε πράγματι ότι είναι πολύ παρόμοιες με αυτές της αρχικής έρευνας. Η ίδια πτώση στους όγκους πωλήσεων μεταξύ του 2004 και του 2005 επιβεβαιώνει το συμπέρασμα που αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 139 του οριστικού κανονισμού ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από την αύξηση της κατανάλωσης στην Ένωση και, συνεπώς, το μερίδιο αγοράς των παραγωγών της Ένωσης μειώθηκε κατά 20 % σε λιγότερο από τρία έτη.

4.3. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (123) Η εξέλιξη της απασχόλησης και της παραγωγικότητας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης ήταν ως εξής:

Συνολικός κλάδος παραγωγής της Ένωσης	2003	2004	2005	2006	ΠΕ
Αριθμός απασχολουμένων	7 530	8 340	8 559	8 549	8 581
Δείκτης	100	111	114	114	114
Παραγωγικότητα (μετρικοί τόνοι/ απασχολούμενο)	65	63	58	61	63
Δείκτης	100	97	89	93	96

4.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (124) Με βάση τα ανωτέρω, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα που αναφέρθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 153 έως 161 του οριστικού κανονισμού.

5. Όγκος εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (125) Όπως επισημάνθηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα συμπεράσματα των εκθέσεων του ΟΕΔ που υπονοούν ότι η ΕΕ ενήργησε κατά παράβαση των άρθρων 3.1 και 3.2 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ όσον αφορά την εξέταση του όγκου εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ στην αρχική έρευνα για τους συνδετήρες.

- (126) Συνεπώς, η Επιτροπή επανεξέτασε την αξιολόγησή της σχετικά με τη ζημία, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς διαπιστώθηκε ότι δεν ασκούσαν πρακτική ντάμπινγκ στην ΠΕ. Υπενθυμίζεται ότι στην αρχική έρευνα, δύο κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν ασκούσαν πρακτική ντάμπινγκ. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 105 ανωτέρω, ακόμη ένας παραγωγός-εξαγωγέας διαπιστώθηκε ότι δεν ασκούσε πρακτική ντάμπινγκ στην επανεξέταση αυτή. Ο συνολικός όγκος εισαγωγών από αυτούς τους τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς υπολογίστηκε ότι είναι μόνον μεταξύ 0,01 % και 0,40 % των συνολικών εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ κατά την ΠΕ. Η ανάλυση της ζημίας όσον αφορά την εξέλιξη των εισαγωγών από τη ΛΔΚ, η οποία πραγματοποιήθηκε με βάση τον όγκο των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, εκτός των εισαγωγών που δεν αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, δείχνει σημαντικές αλλαγές στις τάσεις που περιγράφηκαν αιτιολογική σκέψη 121 του οριστικού κανονισμού.

	2003	2004	2005	2006	ΠΕ
Όγκοι εισαγωγών από τη ΛΔΚ (μετρικοί τόνοι)	216 085	295 227	387 783	485 435	577 811
Δείκτης	100	137	179	225	267
Μερίδιο αγοράς ΛΔΚ	A/A	17 %	22 %	23 %	25 %

Πηγή: Eurostat.

6. Αιτιώδης συνάφεια — εξαγωγικές επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (127) Όπως επισημάνθηκε στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας, η Επιτροπή επανεξέτασε την ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας, προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα συμπεράσματα των εκθέσεων που υπονοούν ότι η ΕΕ ενήργησε κατά παράβαση των άρθρων 3.1 και 3.5 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, επειδή λαμβάνει υπόψη τα συνολικά στατιστικά στοιχεία εξαγωγών που κοινοποίησε η Eurostat, αντί να λαμβάνει υπόψη τις συγκεκριμένες επιδόσεις εξαγωγών του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (128) Οι επιδόσεις εξαγωγών του κλάδου παραγωγής της Ένωσης αποτέλεσαν αντικείμενο ανάλυσης στην αιτιολογική σκέψη 175 του οριστικού κανονισμού. Διαπιστώθηκε ότι οι εξαγωγές σε τρίτες χώρες αντιστοιχούσαν μόνον στο 11 % της συνολικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης το 2006. Ωστόσο, όπως υποδεικνύεται στις εκθέσεις του ΟΕΔ, τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν σχετικά με τις εξαγωγές όλων των παραγωγών στην Ένωση βασίστηκαν στα στοιχεία της Eurostat και όχι στις εξαγωγές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Σύμφωνα με τις εκθέσεις του ΟΕΔ, η Επιτροπή αξιολόγησε εκ νέου την ανάλυσή της αιτιώδους συνάφειας, εξετάζοντας αν οι επιδόσεις εξαγωγών του πρόσφατα προσδιορισμένου κλάδου παραγωγής της Ένωσης θα μπορούσαν να είναι ένας παράγοντας για την προκληθείσα ζημία. Διαπιστώθηκε ότι οι εξαγωγές σε τρίτες χώρες αντιστοιχούσαν μόνον στο 3,7 % της πρόσφατα προσδιορισμένης παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης στην ΠΕ, και όχι στο 11 % όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 175 του οριστικού κανονισμού. Οι εξαγωγές αυτές αυξήθηκαν κατά 4 % περίπου μεταξύ του 2003 και της ΠΕ. Επιπλέον, οι εξαγωγές αυτές πραγματοποιήθηκαν σταθερά σε τιμές που ήταν σε σημαντικό βαθμό μεγαλύτερες από τις τιμές πώλησης στην αγορά της Ένωσης.

Συνολικός κλάδος παραγωγής της Ένωσης	2003	2004	2005	2006	ΠΕ
Εξαγωγές της Ένωσης προς τον υπόλοιπο κόσμο κατά την εξεταζόμενη περίοδο (ΕΠ) (μετρικοί τόνοι)	19 599	23 613	21 098	20 967	20 400
Δείκτης	100	120	108	107	104
Εξαγωγές της Ένωσης προς τον υπόλοιπο κόσμο κατά την εξεταζόμενη περίοδο (ΕΠ) (000 ευρώ)	47 261	55 657	52 958	58 831	55 477
Δείκτης	100	118	112	124	117
Μοναδιαία τιμή: (ευρώ/μετρικό τόνο)	2 411	2 357	2 510	2 806	2 719

- (129) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι επιδόσεις των εξαγωγών προς τρίτες χώρες δεν αποτέλεσαν πηγή σημαντικής ζημίας για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Επιπλέον, επιβεβαιώνεται το τελικό συμπέρασμα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 184 του οριστικού κανονισμού, ότι οι εισαγωγές ντάμπινγκ καταγωγής ΛΔΚ προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

7. Μεταχείριση των εμπιστευτικών πληροφοριών

- (130) Όπως επισημαίνεται στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέλαβε να αξιολογήσει εκ νέου τα συμπεράσματα που βασίζονται στις αποφάσεις των εκθέσεων που υπονοούν ότι η ΕΕ ενήργησε κατά παράβαση των άρθρων 6.5 και 6.5.1 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ όσον αφορά τη μεταχείριση εμπιστευτικών πληροφοριών.
- (131) Σε συνέχεια των εκθέσεων, η Επιτροπή κάλεσε τους δύο σχετικούς παραγωγούς στην Ένωση να εξηγήσουν δεόντως τους λόγους για τους οποίους δεν ήταν δυνατόν να γίνει συνοπτική παρουσίαση μη εμπιστευτικού χαρακτήρα των εμπιστευτικών πληροφοριών. Οι δύο παραγωγοί υπέβαλαν συμπληρωματικές πληροφορίες με μη εμπιστευτικό τρόπο ή, αν ορισμένες πληροφορίες δεν επιτρεπόταν να παρουσιαστούν σε συνοπτική μορφή, δήλωσαν ότι αυτό δεν ίσχυε. Οι πληροφορίες απεστάλησαν σε όλα τα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, όπως είχαν αποσταλεί από αυτούς τους παραγωγούς. Μια ένωση που εκπροσωπεί τους εισαγωγείς της Ένωσης διατύπωσε το επιχείρημα ότι οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τους δύο παραγωγούς της Ένωσης ήταν ακατάλλητες και δεν επέτρεπαν τη συγκριτική εξέταση με τα στοιχεία που είναι δημοσίως διαθέσιμα από την Eurostat. Όσον αφορά αυτό το επιχείρημα, παρατηρήθηκε ότι, δεδομένου ότι αυτή η πληροφορία υποβλήθηκε από τους δύο αυτούς παραγωγούς, αποτελεί ειδική για την εταιρεία πληροφορία και είναι απίθανο να υπάρχουν δημόσιες πηγές οι οποίες θα επέτρεπαν μια συγκριτική εξέταση.
- (132) Το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας και η EFDA διατύπωσαν το επιχείρημα ότι τα συμπληρωματικά στοιχεία που υποβλήθηκαν ήταν ελλιπή, εφόσον ορισμένα στοιχεία στους πίνακες 22, 23 και 32 έως 34 εξακολουθούσαν να λείπουν και συνεπώς δεν ήταν σύμφωνα με τον τρόπο με τον οποίο θα έπρεπε να εφαρμοστούν τα πορίσματα του ΟΕΔ. Ύστερα από την κοινοποίηση αυτής της συμπληρωματικής μη εμπιστευτικής πληροφορίας δεν ελήφθησαν άλλα σχόλια. Επειδή οι πίνακες 32 έως 34 περιέχουν λεπτομέρειες για τις πωλήσεις και το κόστος που προέκυψε για την ενδιαφερόμενη εταιρεία, τα στοιχεία αυτά, τα οποία είναι εμπιστευτικού χαρακτήρα, παρουσιάστηκαν συνοπτικά για να προσφέρουν κάποιες πληροφορίες σχετικά με το περιεχόμενό τους, χωρίς να κοινοποιούν εμπιστευτικές πληροφορίες. Τα άλλα στοιχεία τα οποία αναφέρθηκε ότι λείπουν στον πίνακα 22 (προμήθειες ειδών πρώτης ύλης και όγκοι πρώτης ύλης που αγοράστηκαν), στον πίνακα 23 (υποβλήθηκαν μόνον στοιχεία υπό μορφή δείκτη του περιθωρίου κέρδους προ φόρων και όχι ξεχωριστοί αριθμοί για πωλήσεις εντός και εκτός της ΕΕ), υποβλήθηκαν εκ νέου από την ενδιαφερόμενη εταιρεία της Ένωσης, προκειμένου να καταστεί δυνατή η καλή κατανόηση των στοιχείων, και η απάντηση προστέθηκε στον φάκελο προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Συνεπώς, θεωρήθηκε ότι οι συστάσεις των εκθέσεων του ΟΕΔ για το θέμα αυτό εκπληρώθηκαν πλήρως.
- (133) Επιπλέον, η EFDA ισχυρίστηκε ότι ο πίνακας 24 που υπέβαλε ο παραγωγός της Ένωσης δεν επέτρεπε να εξαχθεί το

συμπέρασμα ότι αυτή η εταιρεία υπέστη σημαντική ζημία, όπως έδειχναν οι σταθερές αυξήσεις κέρδους, χρησιμοποίησης και παραγωγής. Ωστόσο, η Επιτροπή αξιολόγησε εκ νέου τη ζημία, συμπεριλαμβάνοντας τα στοιχεία για έξι παραγωγούς της ΕΕ που συμμετείχαν στο δείγμα και συμπέρανε ότι υπέστησαν σημαντική ζημία, όπως επιβεβαιώνεται στην αιτιολογική σκέψη 124 ανωτέρω. Συνεπώς, ο ισχυρισμός είναι αβάσιμος.

- (134) Τέλος, όπως αναφέρθηκε στο σημείο 6 της ανακοίνωσης έναρξης της διαδικασίας, σύμφωνα με τα πορίσματα σχετικά με τα άρθρα 6.5 και 6.5.1 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ όσον αφορά τη μεταχείριση εμπιστευτικών πληροφοριών, στις 30 Μαΐου 2012, η Επιτροπή κοινοποίησε τα στοιχεία της Eurostat σχετικά με τη συνολική παραγωγή συνδετήρων της ΕΕ, όπως παρουσιάστηκαν αρχικά.

8. Άλλες συστάσεις και αποφάσεις

- (135) Όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση, η Επιτροπή ανέλαβε να εξετάσει τις παρατηρήσεις των μερών στην έρευνα για τους συνδετήρες, τα οποία μέρη ισχυρίζονται ότι ζημιώθηκαν από την κοινοποίηση των συμπερασμάτων όσον αφορά την αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς ή όσον αφορά κάθε άλλη σύσταση ή απόφαση του ΟΕΔ. Η Επιτροπή χορήγησε ΑΜ σε μια εταιρεία σύμφωνα με τις συστάσεις στις εκθέσεις του ΟΕΔ όσον αφορά το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ

- (136) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα προαναφερόμενα συμπεράσματα. Επίσης, τους δόθηκε χρόνος για να υποβάλουν παρατηρήσεις και επιχειρήματα μετά την κοινοποίηση. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις μετά την κοινοποίηση.
- (137) Από τα ανωτέρω προκύπτει ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 91/2009 θα πρέπει να διατηρηθούν και ότι οι εισαγωγές από την εταιρεία Bulten Fasteners China θα πρέπει να υπόκειται σε δασμό 0 %.

Ζ. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (138) Στη βάση της παραπάνω επανεκτίμησης, συνάγεται το συμπέρασμα ότι επιβεβαιώθηκε το επίζημιο ντάμπινγκ που προσδιορίστηκε στην αρχική έρευνα. Ωστόσο, σε έναν παραγωγό-εξαγωγέα χορηγήθηκε ΑΜ σύμφωνα με τις συστάσεις στις εκθέσεις του ΟΕΔ όσον αφορά το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, το άρθρο 1 παράγραφος 2 του οριστικού κανονισμού θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως. Το ίδιο άρθρο θα πρέπει επίσης να τροποποιηθεί για να ληφθούν υπόψη οι αναθεωρημένοι δασμοί αντιντάμπινγκ που υπολογίστηκαν για μερικές εταιρείες οι οποίες απαριθμούνται στον πίνακα του άρθρου 1 παράγραφος 2 του οριστικού κανονισμού ως εξής:

Παραγωγός-εξαγωγέας στη ΛΔΚ	Περιθώριο ντάμπινγκ	Περιθώριο ζημίας	Οριστικά μέτρα
Biao Wu Tensile Fasteners Co., Ltd	43,4 %	99,9 %	43,4 %
Kunshan Chenghe Standard Components Co., Ltd	63,7 %	79,5 %	63,7 %
Ningbo Jinding Fastener Co., Ltd	64,3 %	64,4 %	64,3 %
Ningbo Yonghong Fasteners Co., Ltd	69,7 %	78,3 %	69,7 %
Changshu City Standard Parts Factory and Changshu British Shanghai International Fastener Co., Ltd	38,3 %	65,3 %	38,3 %
CELO Suzhou Precision Fasteners Co., Ltd	0,0 %	0,3 %	0,0 %
Golden Horse (Dong Guan) Metal Manufactory Co., Ltd	22,9 %	133,2 %	22,9 %
Yantai Agrati Fasteners Co., Ltd	0,0 %	0,0 %	0,0 %
Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν επελέγησαν να αποτελέσουν μέρος του δείγματος	54,1 %	77,5 %	54,1 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	74,1 %	85,0 %	74,1 %

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο πίνακας που δείχνει τα ποσοστά του οριστικού δασμού ανταντάμπινγκ που εφαρμόζονται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την καταβολή δασμού, στα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις εταιρείες που παρατίθενται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 91/2009 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

«Εταιρεία	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Biao Wu Tensile Fasteners Co., Ltd, Shanghai	43,4 %	A924
CELO Suzhou Precision Fasteners Co., Ltd, Suzhou	0,0 %	A918
Changshu City Standard Parts Factory and Changshu British Shanghai International Fastener Co., Ltd, Changshu	38,3 %	A919
Golden Horse (Dong Guan) Metal Manufactory Co., Ltd, Dongguan City	22,9 %	+ A920
Kunshan Chenghe Standard Components Co., Ltd, Kunshan	63,7 %	A921
Ningbo Jinding Fastener Co., Ltd, Ningbo City	64,3 %	A922
Ningbo Yonghong Fasteners Co., Ltd, Jiangshan Town	69,7 %	A923
Yantai Agrati Fasteners Co., Ltd, Yantai	0,0 %	A925
Bulten Fasteners (China) Co., Ltd, Beijing	0,0 %	A997
Εταιρείες που παρατίθενται στο παράρτημα I	54,1 %	A928
Όλες οι άλλες εταιρείες	74,1 %	A999»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 4 Οκτωβρίου 2012.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
Σ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ
